

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERIC

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

Vol. 98 — No. 44

(USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, OCTOBER 31, 1996

ISSN Number 0164-68X

60¢

Conditions of old-age homes in Slovenia

SEATTLE, Wash. -- Presented here are some observations about one aspect of modern Slovenia society that is rarely mentioned in trip reports — the conditions in the rest homes/old-age homes there.

These observations may be of interest to our readers who have elderly relatives in the old homeland. Please keep in mind that these are only my personal encounters and they may not represent the overall picture.

In May and June I visited Slovenia and Croatia — my 5th visit there over a 42-year period. Objectives this time were to see the Pope or at least to be in Slovenia when he made his historic visit there, to visit relatives (mine and my wife's) in both countries and to take care of some business matters.

My comments here pertain to the visits with relatives, specifically with the elderly Slovenians on my side of the family.

On three different occasions I visited Adjuta Lucija Rihter, a retired nun who, after working most of her adult life in hospitals in Croatia, Bosnia and Vojvodina, has now retired to a care convent in Zagreb.

Cousin Lucija was born in Nova Stifta (Stajerska) in 1910 and is thus 86 years old. The Zagreb care unit (based on the portions that I was allowed to see) was impeccably clean — just as we



95-year-old Jozefa Matjaz spinning wool in the old-folks home in Kamnik, Slovenia.

would expect of a facility maintained by nuns, particularly those whose specialty is hospital care.

Happily, my visits to two old-age homes in Slovenia were equally reassuring.

My first visit in Slovenia was to the "Dom Upokojencev" in Kamnik. This was the residence of Jozefa Matjaz and Miha Suhovrsnik, cousins to each other, to the aforementioned Sister Lucija and to this writer. Jozefa is 95 years-old while Miha is a "mere" 81. Both were born in Nova Stifta.

This was my second visit to that particular old-age facility — the first being

in 1988. Both times I came away with the satisfaction that the facilities, the cleanliness and the care were top notch.

This time I was also pleased to note the existence of special work areas where those residents who are still capable, can keep themselves busy and productive. Cousin Jozefa, for example, spends hours each day carding and spinning wool from which she

eventually knits stockings for her fellow residents. Amazing indeed for a woman of her age!

Finally, I visited Jana Magors — a 96-year-old survivor on the other side of the family — the side from which my name (Major) was derived. Cousin Jana, after long years in Ljubljana, now resides in an old-age home in Izlake, not far from the old family home in Kisovec.

Here again I was gratified to observe the excellent physical facilities, the cleanliness and attentive care that are afforded to the residents of the old-age home.

May the Slovenian people maintain these high standards as they progress in their newly independent country!

--Richard L. Major



Kira Kogovsek makes debut

Kira Kogovsek was born September 27, 1996. She is the daughter of Gene and Cathy Kogovsek. Also pictured is older brother Geordi Kogovsek, born June 7, 1994. They are the grandchildren of Phyllis and Dennie Olmstead and Gene and Barbara Kogovsek. Gene is the National President of KSKJ. Congratulations to all!

KSKJ benefit nets \$3,000

On Sunday, October 21, Christ the King Lodge 226 and Sacred Heart Lodge 172 KSKJ served 427 dinners as a benefit for St. Vitus auditorium in Cleveland. Net proceeds from the event exceeded \$3,000.

The dinner was part of the "Matching Funds" project of the KSKJ whereby each participating lodge will be given an additional

amount of up to \$500 from the national office. Therefore, an additional \$1,000 will be added to the proceeds, making a profit of over \$4,000 for the church repairs.

The two KSKJ lodges and St. Vitus priests and counselors thank everyone who participated to make this event, held in the auditorium, a success. --S.K.

Artist John Streck combines Slovenia and Cleveland banner



How would you design a banner to represent your rich ethnic heritage and at the same time incorporate the celebration of Cleveland's Bicentennial?

That was the challenge accepted by the Slovenian American National Art Guild and its president, John Streck. The finished result has been featured at One World Day, Bicentennial events, and most recently displayed and hung in the Rotunda at City Hall.

Member Gene Drobnic brought project information to the Art Guild as outlined by the sponsoring Rocke-

efeller Park Cultural Arts Association. From London, England came well known artist Ali Pretty who scheduled and headed workshop sessions held at the Art Museum for the creation of original banners following predetermined set guidelines.

While materials were provided, it was up to the individual participating artist to design and plan a concept conforming to a size of 4 x 6 ft., a vertical format, 9" border on all sides, with any wording to be kept within the border area.

To tie together "representative objects" for Cleve-

land's Bicentennial as well as determining Slovenian symbols to be selected was nothing short of magic, and John's true artistic talent made it happen along with community leader Gene's needlework on hemming and casing. Done in the batik technique, a process for coloring and dyeing fabrics in which areas are covered with wax and painted in different stages, final results are a soft, subtle, almost misty vision.

John drew the carnation, lipa, bobbin lace, coat of arms, dancers in costume with button box, Ljubljana

(Continued on page 6)

Jim's Journal

By Jim Debevec



I still think each vote should count – just like they advertise. With such advances as world-wide communications as the telephone, cellular phones, television, newspapers and the Internet, -- why do they still have Presidential voting by states through electoral colleges? Whoever gets the most votes should win! That's the American way

Anyhow, people say to me, "Who are you going to vote for?" I answer, "Never end a sentence in a preposition." – The answer is, "I'm voting for the guy who's going to let me keep some of the money I earn."

If the politician says, "Read my lips," "Read my EKG," "Read my newspaper," "Read my mind," "Read my E-mail," I like his style. If he says, "Read me my rights," I'm not going to vote for him.

The one thing I know for sure is I'm going to vote AGAINST Issue 1. There are enough people throwing their money away on gambling as it is. Why add more? In my entire life I've never met anyone who was a winner at gambling. The problem is, it could lead to compulsive gambling. Many families and lives have been destroyed through gambling. Enough, already!

An Amish person's word is his bond. Maybe we should run an Amish for higher office – such as Secretary of the Interior – who takes care of the exterior.

Two-liter soda bottles can be cleaned and reused as bird feeders.

Different as Night and Day

Editor:

A nice lady I know, every time she meets me, asks, when am I going to write another article for the *American Home*. I tried to explain that I'm not what you call a 'scribe,' and that I only do it when I get the 'urge' to get something off my chest. She told me to keep on writing.

Since this is election time, I'm going to put down some of my thoughts about this frustrating time.

President Clinton has consistently been leading his opponent, Bob Dole, in the polls by double-digit numbers. Why?

Here we have two individuals who are different as night and day, when it comes to moral issues. Bob Dole strongly opposes: abortion, gay rights, the elimination of prayer in schools, and sees a great demise for this nation because of the casual use of drugs and sex.

President Clinton's first official act as president was an executive order to give "rights" to guys and lesbians in the armed services, thereby weakening the moral fiber of the men and women who defend our country, not to mention spiritual, too. He makes sure that we see him going to church where he piously stands among the congregation, but at the same time has people around

100 WORDS MORE or LESS

DADDY, I LOVE YOU

(A true story as told by an Episcopalian Chaplain that yours truly met on an airplane recently.)

"A seven-year-old daughter of a Police Captain was dying of cancer. Her father was holding her in his arms and her last words were: 'I must go now. There is someone sitting in the corner and waiting for me to go with him. Daddy I love you.' This statement by the little girl made a lasting impression on me. I hugged them both and cried."

COMMENTS?

John Mercina, c/o American Home
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103
Fax: (216) 361-4088

him, including a supreme court judge he nominated, who are fighting anyone that favors, not putting it, but keeping the prayers in schools, just as it existed for the past 200 years.

Instead of God, we now have guns, drugs, rapes, etc., in our public schools.

Bill Clinton is known to have been a draft-dodger during the Vietnam war. He protested against his own government in a foreign country (England) while attending college there. In that era, the rioters and flag-burners were told to do their protesting by joining the society and try to change policies the legal ways. Well, they are doing it right now. They joined the ranks of lawyers, politicians and the news media...

Look at the abortion issue. "I don't want to talk about it" he says. Partial-birth abortion is a clear murder... no buts about it.

A few years back, when a new rock star gave herself the name 'Madonna,' I wondered why. This name should apply only to the blessed Virgin, yet this 'star' adopted it while she dressed and acted unlike the true Madonna. I thought to myself, "Is she trying to ridicule Our Lady?" If there was any doubt in my mind about it, it was dismissed a few days ago, when I learned the name of her week-old daughter, "Lourdes Maria."

As Bob Dole said, "Wake Up America!"
--Frank P. Cerar
Cleveland, Ohio

When I was younger I made it a rule never to take a strong drink before lunch. Now it is my rule never to do so before breakfast.
--Winston Churchill

Order or Call — 1987 Release

In Time for Christmas

Joey Tomsick "Proud of Cleveland"

Side A	Side B	
Proud of Cleveland	St. Joe's Polka	Avsenik's Waltz
Tomsick's Polka	Oom-Pah Polka	Tower City Waltz
Northcoast Polka	Pause for Pecon	Lakeside Waltz
		Naturally Novak
		When I'm 70 Waltz
		Collinwood Polka

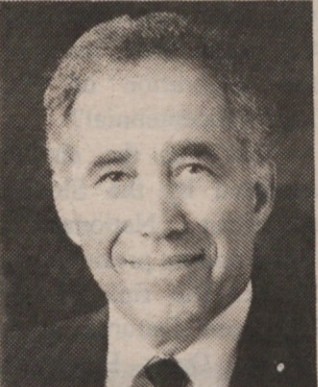
Mail to:
Joey Tomsick, 21271 Chardon Rd., Euclid, OH 44117 1-216-531-2745
Album or Cassette \$8.00 plus \$1.00 postage
Please include your name, address, state and phone number



A group of kangaroos is called a "mob".

JUDGE KENNETH ROCCO

• Strict, no-nonsense judge •
• Endorsed: Plain Dealer, Sun, DEMOCRATS, AFL-CIO & UAW •
• HIGHEST recommendations of four bar associations •



... a good Judge for the Court of Appeals

T. Hoskin, Co-Chair, Judge Kenneth Rocco Committee, 10970 Tanager Trail, Cleveland, Ohio 44141

Discover The Greek Isles

on board
Renaissance Cruises'
★★★ 1/2 Aegean I
from \$1,499
per guest including air & hotel!

- ★ FIVE SPECTACULAR DAYS cruising aboard the Aegean I
- ★ FREE Round-trip air
- ★ FREE 2 nights at the ★★★★★ Inter-Continental Hotel, Athens

Pre-Cruise Athens FREE!	
Day Port	
1	Depart U.S.
2	Inter-Continental Hotel, Athens
3	Inter-Continental Hotel, Athens

Aegean I Itinerary	
4	Athens - Embark Ship
5	Santorini or Gythion, Greece
6	Heraklion, Greece
7	Rhodes, Greece
8	Kusadasi, Turkey
9	Athens - Disembark Ship
Return to U.S.	

EUCLID TRAVEL
Expand your horizons
Call or write
EUCLID TRAVEL
22070 Lakeshore Blvd
Euclid, OH 44123
(216) 261-1050
1-800-659-2662
FAX (216) 261-1054



The story of Slovenian genealogy

Part 6 of a series

(The following are excerpts from genealogical presentations given during Slovenefest XV by Al Peterlin, founder-president of the Slovenian Genealogy Society.)

Was your grandfather or great-grandfather in the Austrian Army? Some came to America to escape serving in the Austrian military. And yet many of the immigrants from Slovenia had military experience prior to journeying to the United States, and their careers are fully recorded in the Austrian War Archives.

The LDS church has microfilmed these records and they are available through LDS local libraries. Officer records are indexed, making a search reasonably easy.

Records of enlisted personnel are stored by regiment and not indexed, and thus are much more difficult to research. The difficulty is to identify the regiments that recruited from Slovenia. If your ancestor's personal papers give any clue as to which unit he served in, won't you please share that information with the Slovenian Genealogy Society? Working together benefits everyone.

Even though the bulk of Slovenia's pre-1918 military records are in Vienna and written in German, in Slovenia itself information about

military deaths may appear in the Status Animarum, either at the Archbishopric or at the parish level.

In the civil archives, blocks of records called Fascikel do contain some information on the military. Fasc 20/4 is a listing of requests for exemption from military service; Fasc 20/16 concerns military deserters; Fasc 20/11 covers the Ljubljana Military Hospital; and Fasc 20/26 covers military marriage protocol.

The Archive of "Oblastni izseljeniski urad" (Emigrant Office) holds quite a bit of information, including some on Slovenians in the US. According to their inventory, there is data on immigrants who went to Euclid and Cleveland, OH, New York City, Chicago, and other places. The Emigrant Office operated from 1929 to 1941.

With WWI raging across the European landscape, a wary Congress needed to document aliens within the nation. Every resident alien male was required to register, accomplishing both a census and a draft registration. They include individuals born between September 12, 1873 and September 12, 1900.

The records of those registrations, June 5, 1917, June 5, 1918, and September 12, 1918, include more than 24,000,000 records, and are

maintained at the National Archives & Records Service, 1559 St. Joseph Avenue, East Point, GA 30344.

Local LDS libraries also have copies in case you want to do the search yourself. Information contained varies somewhat between the first, second and third registrations, but all contain name, address, date of birth, whether citizen or alien, employer, and personal description.

The first and second registrations also provide the exact birthplace. The second and third registrations provide for name and address of the nearest relative; in some cases, the nearest relative is still in Europe, giving you one more lead. The second registration was the only one to ask for the exact birthplace of the registrant's father.

Over the course of several columns we have covered US, Canadian, and old country records; church and civil archives in Slovenia; military records and naturalization records; as well as helpful publications, and many more topics. For a complete copy of the entire series, or for information about joining the Slovenian Genealogy Society, write to John Leskovec, 10829 Tibbetts Road, Kirtland, OH 44094-5194. Let him know you read about in the American Home.

Glasbena Matica Concert

Glasbena Matica Slovenian Chorus invites you to spend an evening of musical enjoyment on Saturday, Nov. 2 at its Fall Concert and Buffet Dinner.

There aren't many nationalities in the United States that can boast of having a cultural season such as the American-Slovenian community in Cleveland. During the next month, four Slovenian choirs will take center stage with fall musical productions, beginning Oct. 26 with Zarja, then Glasbena Matica, Jadran, and the SNPJ Slovenian Junior Chorus. The month's events culminate with a big Thanksgiving Polka Festival sponsored by Tony Petkovsek and the Polka Hall of Fame annual Awards Show.

The Glasbena Matica program is the one time in the year that the mixed chorus presents a full concert, at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue, Cleveland.

The doors open at 5 p.m. for a cocktail hour. A buffet

supper will be served at 6 p.m. The musical program follows the dinner.

Just as each choir has a unique quality to add to the music it sings, so does Glasbena Matica put its stamp on the songs it sings. The chorus will offer a variety of Slovenian songs, opera chorus, and a collection of American songs to preview the upcoming holiday season.

The numbers range from a cheery Slovenian polka medley arranged by composer Ivan Zorman to the Triumphant Chorus from the opera "Aida," "Glory to Egypt" or as sung in the Slovenian language, "Slava Egiptu."

Director of the chorus is Thomas Weiss.

The Fred Ziwich International Sound Machine Orchestra will play for dancing after the concert.

Tickets at \$15.00 each are available from members, or by calling Eileen Ivancic at (216) 946-0002.



Crobaugh Funeral Home

22595 LAKE SHORE BLVD.
EUCLID, OHIO

Telephone 731-4259

Gregory M. Danaher
Embalmer & Funeral Director

Charles Coulson Lake County Prosecutor

Chuck Coulson is seeking re-election as Lake County Prosecuting Attorney. He is rated "Highly Recommended" by the Lake County Association of Chiefs of Police. He is also ranked "Unanimously Approved" by the Fraternal Order of Police Western Lake County Lodge No. 116.

He is a veteran of the United States Army, Military Intelligence (1968-70) having served with the 4th Infantry Division in Vietnam and received the Bronze Star medal.

Hilltop Village

A RETIREMENT COMMUNITY

25900 Euclid Avenue
Euclid, OH 44132

261-8383

Independent and Catered Living

- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

KSKJ

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

LIFE INSURANCE ANNUITIES

AND MUCH MORE

FOR MORE INFORMATION CALL

GREG CLACK

(216) 731-9285

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

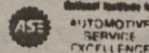
481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

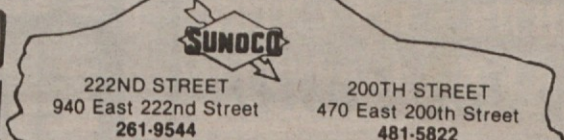
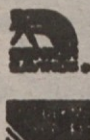
MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT



EUCLID SUNOCO SERVICE



APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

4 Luncheon for St. Mary's Seniors

On Tuesday, Nov. 5, St. Mary's Seniors (Collinwood) will have Mass at 12:30 p.m. for living and deceased members – Tony Seday, Frances Stariha, Angela Trobentar, Jan Albach and Frank Podlogar. Fr. Kumse will also bless our banner.

Following Mass we will meet in the school cafeteria for luncheon and then proceed with the November meeting. At the meeting tickets for the Christmas Party may be purchased from Treasurer John Spilar. Reservations can be made until Nov. 25th by calling John at 681-2119.

It is unbelievable what a success our October pot luck luncheon was. The meat was purchased by the club and the side dishes of vegetables and dessert were brought in by members. Comments were made like "I ate too much," – "it was good" – "Let's do it again". – We have to thank our Social Chairperson Zora Kocin and the many ladies and men who helped.

Remember that our Christmas Party will be held on Monday, Dec. 2 at 1:30 p.m. Julie Zalar will prepare our dinner.

–Jennie Schultz



COME AND GET IT! -- The Seniors of St. Mary's Parish in Collinwood have so much delicious food to choose from they carefully ponder the situation so as not to miss out on any scrumptious delicacy.

Stuffed Pepper Soup

- 2 pounds ground beef 1 chopped onion
- 1 can (28 oz.) tomato sauce
- 1 can (28 oz.) diced tomatoes un-drained
- 2 cups cooked converted or long grain white rice
- 2 cups chopped green pepper
- 2 beef bouillon cubes 1 tea. pepper
- ¼ cup packed brown sugar 2 teaspoons salt

In large pot or Dutch-oven, brown beef, drain.

Add remaining ingredients; bring to boil. Reduce heat, cover and simmer for 30-40 minutes or until peppers are tender.

--Marcie Mills
Cleveland, Ohio

Country Pumpkin Soup

In a large saucepan cook 1 cup chopped onion in ¼ cup margarine or butter until tender. Add one 29-ounce can and one 16-ounce can pumpkin. Gradually stir in one 49-1/2-ounce can chicken broth. Add one 12-ounce can evaporated milk, ¼ teaspoon salt, ¼ teaspoon dried marjoram, ¼ teaspoon dried thyme, and a few dashes bottled hot pepper sauce.

Bring to boiling; reduce heat. Simmer, uncovered, for 5 minutes, stirring occasionally, to blend flavors.

To serve, top each serving with fresh herb sprigs or pumpkin seeds. – ⇒ Makes 12 to 14 servings.

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Custodial Position

Experienced team wanted for beautiful east side multi-family building. Job requires plumbing, electrical and air conditioning experience. Applicant must do maintenance, cleaning, and showing suites. Position includes wages, apartment and utilities. Should be responsive to tenant requests. Excellent working conditions. No pets. – Call 765-8000 (x)

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises – Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

Perkins Restaurant

22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216-732-8077

Operated by Joe Foster

1996 MERCURY MYSTIQUE

Stk. #0392



- Air Conditioning
- Heated Mirrors
- Power Antenna
- Power Windows
- Overdrive Trans.

\$13,999

\$15,189 Before \$1000 Rebate

1996 MERCURY SABLE

Stk. #3874



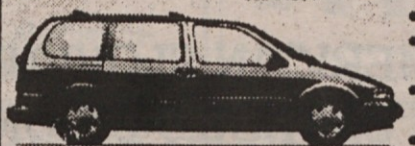
- Power Windows
- Power Locks
- Tilt Wheel
- Cruise Control
- AM/FM Stereo
- Rear Defrost

\$238 MO.

48 Months • \$990 Down

1996 MERCURY VILLAGER

Stk. #1964



- V-6
- Air Cond.
- Pwr Windows
- Pwr Door Locks
- Sliding Rear Seat
- Rear Window Defrost
- Anti-Lock Brakes

\$269 MO.

48 MONTHS • ZERO DOWN

1996 LINCOLN CONTINENTAL

Stk. #1714



- Touring Package
- Power Moon Roof
- Leather
- Aluminum Wheels
- Memory Profile System
- Keyless Entry

\$469 MO.

24 Months • \$2200 Down

1996 LINCOLN TOWN CAR

Stk. #6254



- SIGNATURE SERIES
- Leather
- Power Moon Roof
- Touring Package
- Remote Keyless Entry
- Aluminum Wheels

\$469 MO.

24 Months • \$3200 Down

1997 MERCURY MOUNTAINEER



- V-8 Engine
- All Wheel Drive
- Captains Chairs
- 4x4
- Anti-Lock Brakes
- Running Boards

\$27,995

Closed end lease. Refundable sec. deposit, 1st mo. payment \$350 acquisition fee and down payment due on delivery. Customer responsible for excess wear & tear & mileage in excess of 12,000 mi. per yr., at 15¢ per mile. Total Payment = term x payment. Plus tax, with approved credit. Option to purchase at lease end. No Acquisition fee on 24 mo. lease. Ends 9-30-98.

ED PIKE 

MERCURY LINCOLN

Open Mon. & Thurs. Till 9 pm Tues. Wed, Fri. & Sat. Till 6 pm
9647 Mentor Ave., Mentor, Ohio

942-3191 • 357-7533

Jane Campbell ★ Fighting For Us



"As your county commissioner, I will continue to fight for families, always have... always will."

Jane Campbell

- ★ Fought for Homestead Exemption eligibility expansion and to reduce senior taxes.
- ★ Supported the reduction of working family taxes by fighting for the child care tax credit.
- ★ Brought home hundreds of millions of state dollars for development projects, roads and bridges.
- ★ "Preferred" (★★★★) Candidate of the Citizens League. Also endorsed by Ohio's largest police union, CPPA; AFL-CIO; Fire Fighters; Greater Cleveland Nurses Assn.; Teamsters; and UAW.

★ JANE Campbell

DEMOCRAT FOR COUNTY COMMISSIONER

Paid for by the Jane Campbell Committee; Robert Klein, Treasurer;
2715 Scarborough Road; Cleveland, Ohio 44106.

Keep a fellow Slovenian in the Ohio General Assembly

State Representative

ED JERSE



Rep. Ed Jerse with his wife, Shannon, and children Teddy and Mairin.

On Nov. 5 Re-Elect our American Slovenian to the Statehouse

- Endorsed by The Plain Dealer
 - Euclid Mayor Paul Oyaski,
 - Richmond Hts Mayor Dan Ursu,
 - American Home Newspaper
 - Sun Newspapers
- 14th District – Euclid, South Euclid,
Richmond Heights, Mayfield Heights,
and Lyndhurst

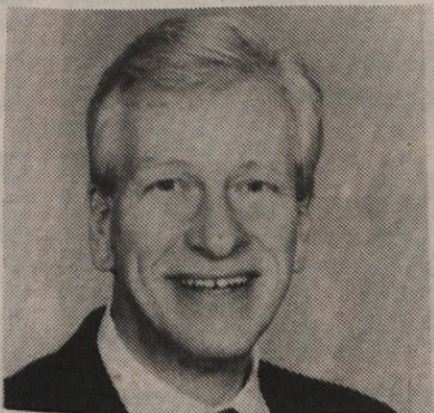
Paid for by Friends of Ed Jerse, Robert W. Monroe, Treas.,
19670 Edgecliff, Euclid, Ohio 44119.

RE-ELECT – GEOFF KENT

Lake County Recorder on

November 5, 1996

Honesty and Integrity



Najlepsi pozdrav vsem!
from the endorsed candidate

GEOFF KENT

Kent for Recorder Committee, Bob Afuldish - Treas., 29814 Arthur Rd., Wickliffe, OH

RICHARD MACKAY

FOR CUYAHOGA COUNTY ENGINEER

ENDORSED AND EXPERIENCED

RICHARD MACKAY HAS BEEN ENDORSED BY ALL THE MAJOR ORGANIZATIONS BECAUSE HE IS CLEARLY THE BEST CANDIDATE. HIS OPPONENT HAS BEEN SEVERELY CRITICIZED BY ALL THE NEWSPAPERS.

■ **Mackay is Endorsed By Plain Dealer**

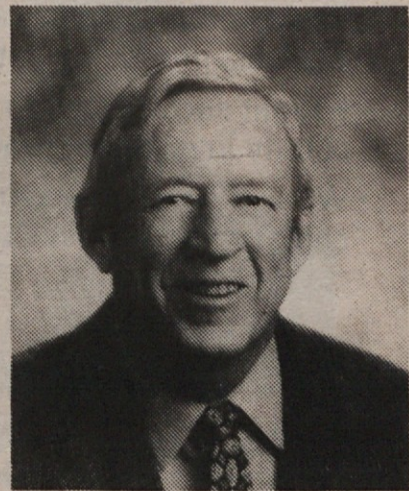
"...The November election will give voters a much needed chance to replace Engineer Thomas J. Neff...whose administration...(is) the prime local example of waste, scandal and ossified bureaucracy."
"...If Neff had any sense of shame he would have resigned long ago."

■ **Mackay is Endorsed By Sun Newspapers**

"...It's time for a change, Mackay's fresh approach and obvious desire to get work done earn him the endorsement."

■ **Mackay is Rated Preferred By
The Citizens League**

■ **Mackay is Recommended By Cleveland
Police Patrolmen's Assoc.**



**OVER 45 YEARS OF PUBLIC AND PRIVATE EXPERIENCE
ON NOV. 5 th. • VOTE • For • RICHARD MACKAY
A Professional Engineer • Not a politician!**

Paid for By Mackay for County Engineer, Donna R. Lamka, Treasurer 4924 E. 90th Street, Garfield Heights, Oh 44125

6 Problems of teaching democracy in Slovenia

By Robert K. Daly

The answer to the first question of "How was it teaching in a war zone?" was easy. The second question — "What were the students like?" — takes a bit more time and explanation.

In my five months of teaching in Ljubljana, Slovenia, the northwest tip of the former Yugoslavia, my only battle was getting on over-crowded buses and fighting for beers at student pubs.

While Ljubljana, the capital, is only 60 miles from Zagreb in Croatia, the Slovenian involvement in the Yugoslavian war lasted only 12 days in 1991. The country has been peaceful since.

As a Fulbright lecturer at the University of Ljubljana's Department of Journalism, I had 100 second-level students. That meant reading, correcting and editing 100 news stories, features, opinion pieces or columns a week.

That demand ate up almost all the weekends and a few of the other days, but it gave me a great insight into students. A bonus of teaching, of course, is how much you learn from students.

I was given carte blanche on what and how to teach,

but was requested to speak on investigative reporting. This is the only area my students did not write on because of their inexperience with freedom of the press and my lack of time to work with so many of them.

Overall, the students were much more comfortable and better at writing features and opinion pieces because, as with most eastern or central Europeans, they had not had the exposure or history of our rough and tumble reporting, especially in political and governmental reporting, the main reason for newspapers' existence.

The same problem of explaining the rights American reporters have in access to governmental files, people and meetings was an issue I never successfully sold or explained to reporters and students while on a sabbati-

cal in the Czech Republic and Slovakia two years ago.

In writing news and other reporting assignments, the Slovenian students, compared with K-State students, were much more shy in getting information, much more willing to be one-sided and were much more willing to slip in or just add their opinion (very similar to sports writers here who mostly talk about themselves rather than the event).

I knew going in I would not be able to turn out aggressive American-type reporters or be able to have them rummaging through reports or government documents to get public affairs stories, so I focused on the basics of gathering news, interviewing techniques and writing news as done in this country.

I taught in English with

only a few stabs at using Slovenian, which always resulted in guffaws to outright roars. The students wrote in English.

Most students were polyglots with English their second, third or fourth language. Depending on where
(Continued on page 11)

AMERIŠKA DOMOVINA, OCTOBER 31, 1996

Specialists in
Corrective Hair Coloring



tina & brenda's
HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623

TONY PETKOVSEK'S
THANKSGIVING
POLKA PARTY '96

A
"Polka-Rific"
Celebration  A Petkovsek-Somich Company

35 Years of Daily Broadcasts

Welcome to North America's Original Polka Weekend Festival!

CLEVELAND **Marriott** HOTEL
127 Public Square • Cleveland, Ohio 44114

To Make Reservations Contact Tony or Joey at

 **Kollander World Travel**
Polka Tour Headquarters

Toll Free Number for Information and Tickets:
1-800-800-5981
Cleveland / Local: (216) 692-1000

Tony Petkovsek's Broadcast Studio
WELW - 1330 AM WCPN - 90.3 FM
Daily 3:15 / Sat. Noon Sundays Noon till 1:00 pm

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO-HOST - JOEY TOMSICK • Featuring - ALICE KUHAR DUKE MARISC
PATTY SLUGA
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

Longest Running Daily Polka & Slovenian Broadcasts Since 1961

Jim

Rokakis

Jim Rokakis is the only candidate with experience in public finance.

Jim Rokakis has a proven record of leadership and commitment to fiscal responsibility.

- Elected to Cleveland City Council 18 years ago representing the neighborhood where he was born and raised.
- Has served as Chair of Cleveland City Council's Finance Committee since 1991.
- Updated Cleveland's cash-management and investment policies, producing better results with no added risk.
- Fought successfully to keep Cleveland out of the ill-fated SAFE county investment program.
- Worked with the Mayor and City Council as Finance Committee chair to balance seven consecutive city budgets.

ENDORSED BY:

- Cleveland AFL-CIO Federation of Labor
- Ohio Society of Certified Public Accountants
- Association of Cleveland Firefighters
- Black Elected Democrats of Cleveland Ohio
- Italian Sons and Daughters of America
- Cuyahoga-Medina UAW CAP Council
- Ohio DRIVE
- The Cleveland Plain Dealer
- Cleveland Police Patrolmen's Association
- Cuyahoga Women's Political Caucus
- Fraternal Order of Police/Lodge #8
- Irish Political Action Council
- Polish American Congress/Ohio Division
- Americans for Democratic Action
- Cleveland Sun Newspapers
- Preferred Candidate of the Citizens League
- American Home/American Slovenian Newspaper
- Cuyahoga County Mayors and Managers Association
- Cosmopolitan Democratic League of Cuyahoga County



Jim

Rokakis

TRUST • EXPERIENCE • LEADERSHIP

Vote Rokakis ON NOVEMBER 5TH DEMOCRAT FOR TREASURER

Starting Over in America

By Anton Žakelj
translated and edited
by John Žakelj

(Continued From Last Week)
December 25, 1949

Sunday and Christmas

"Uncle" woke me at 6 to feed the livestock. Then we had breakfast - blood sausage, three pieces of bread and more.

At 8:45 we rode with Uncle to Mass in Willard. I was surprised by the Slovenian singing in the small, but beautiful church. After Mass, we exchanged Christmas greetings and talked with people in front of the church. Then John went to the social hall and brought three cases of beer (!).

At home I cleaned out the cow manure in the stable, then at noon the Lamovec and Erznožnik families arrived. After a plentiful and excellent dinner, they talked and drank beer in the living room until 4. Then Gosar, Sršen and others came. In the evening, I again helped feed the livestock and, for the first time ever, milked cows.

At seven we had a good supper, and at 9 we went to bed. John advised me to work in the woods in the winter, work at home in the summer, and someday I could take over his farm.



December 26, 1949

I got up at 5:45 and was in the stable at 6 to feed and milk the cows. There were 16 cows, but we only milked 10. We used a Laval electric milker, but we always had to finish milking each cow by hand. I always washed the udders first with water and Lysol, then I attached the milker until it was done, then moved it on to the next cow, and so on.

The daily schedule was always the same: get up at 5:45, in the stable at 6, breakfast at 7, then clean the stable and other work; at noon, lunch, then work, back

to the stable to milk the cows again at 4. On Sundays, I would clean the stable after returning from church.

A few words about the barn: It's about 150 feet from the house, of very solid construction and quite large. The floor is cement. Each cow is locked in its stall by a harness made of metal pipes. The harness is flexible to allow the animal to turn, stand or lie down. Next to each harness is a watering device: drinking water comes out whenever the cow presses on the latch.

We use sawdust for bedding. Back home, people had to haul their logs to the sawmill. Here, they bring the saw to the logs. Whoever needs boards, brings their logs to a nearby open area; a person comes with a tractor-driven circular saw and cuts the logs into boards. That sawdust is then used for animal bedding.

The barn has a hand-powered system to move manure outside: a small wagon hangs from a track mounted in the ceiling. I use a chain to lower the wagon, shovel in the manure, then raise the wagon back up. Then I pull it on its track out to the manure pile.

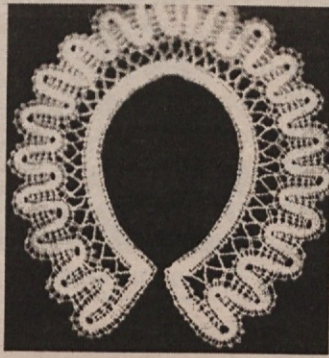
Next to the barn are tall silos that reach high above the barn roof. They have aluminum cupolas that reflect sunbeams tens of miles away. The fodder inside is mostly chopped corn with cobs. The fodder can be thrown through a hole directly into the stable.

Today, John and I went to church again and visited with Father Odilo after Mass. I thanked him for helping us come to America. He told me to work hard and be patient so that, in some years, I could take over the farm.

At noon, it was just us for lunch and Lamovec's children - 8-year-old Judy and 4-year-old Jerry. In the afternoon I was free for the first time so I could read the newspaper. Cilka wrote to her mother. The weather outside was beautiful.

John advised me to buy

an old car from Stamcar, who was hoping to sell it for \$150. He said I had to have a car "anyhow," if I wanted to stay here. But where could I get the money for a car? John didn't want to loan it to me. Could we sell that much lace?



The author drew the above design in the refugee camp. His wife, Cilka, used bobbins to make the lace based on the paper design.

At 9 a.m. John and I went to Marshfield, where he bought me overalls (\$3.39), a shirt and hat (\$1.19). Marshfield is a beautiful town with many cars and one-story houses. We returned home at noon. Cilka got a letter from her sister Manica. (We had sent the address to our families earlier.)

All the people of Willard are extremely friendly. Everybody asks me, in Slovenian-American, "Kako lajkaš novo kontro?" (How do you like your new country?) If they see anyone walking, they invite him to come sit and talk, and then invite him to a saloon and buy him a beer. When people ask me how I like my new country, I usually replied, "It's nice, but I am not yet here long enough to have an opinion."

December 29, 1949

John drove to Willard to get feed for the livestock and to take us to see Father Odilo, but he wasn't in. I received my first letter from my sister Julka and my mother in Slovenia. They wrote on December 15. In the evening, Cilka and I showed our sponsors her lacework, but they didn't show any interest. Of course, cows and lace do not go well together.

Translator's note: At this point, I think it's worthwhile to interrupt my father's diary to learn more about the history of Willard and its people. John and Mary Brezic were among the first farmers in the area and very much a part of Willard's history. The following is taken from "Spominska Zgodovina - Historical Memories," a collection of writings and photographs assembled for Willard's 75th anniversary in 1982. The following first

two paragraphs were written by James M. Cesnik. The next paragraphs were written by Rev. John Novak and translated by Josephine Trenkel.

The Willard area is - and has been since the early 20th century, the largest farming community of Slovenian-Americans in the United States.

(In 1908) the area around Willard was a pocket of raw wilderness. It required the most arduous, bone-wearying toil to convert it to farmland. It had been cut over by the N.C. Foster Lumber co. for its stands of virgin pine and white oak, but was still covered by the stumps and substantial stands of maple, basswood, birch, ironwood and more. It was accessible only by foot, horseback, or horse-drawn

vehicle across rudimentary trails or - the best access - via N.C. Foster's Fairchild and Northeastern Railway.

The first settlers paid \$4 to \$20 per acre, which was rather high considering the additional expenses involved before this land could produce. The brush had to be cut and the roots and stumps dug out, or pulled with horses and sometimes the large and more stubborn roots were blasted with dynamite. Then they had to be hand sawed, piled to dry, and burned.

Not only was this work slow, tedious and difficult it was also expensive. Many of these farmers said they would not go through this work and suffering again, even if the land had been given to them for free.

(To Be Continued)

Century TIRE SERVICE CO.

531-3536

Firestone
HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd & Calcutta
Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN
President

LUBE, OIL & FILTER

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter



FRONT-END ALIGNMENT

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars



Most cars
Parts extra
if needed



Elect
Robert A. Murphy
LAKE COUNTY TREASURER



ROBERT A. MURPHY
FOR LAKE COUNTY TREASURER
NOT JUST TAX COLLECTION, BUT TAX PROTECTION



MAKES CENTS!

Paid for by the committee to elect Robert A. Murphy, Treasurer, 29910 Lakeland Blvd., Wickliffe, Lauren Murphy, Treas. 944-1130

INTERNATIONAL PROGRAM

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host Mario Kavcic

American and International Selections

Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024

(216) 286-1560 • 1-800-946-1560

Fax (216) 286-2727



Donates \$50

Many thanks to **Frank Šega** of Willoughby Hills, Ohio for his generous donation of \$50.00 to the Ameriška Domovina.

On the Team

I would like to be a part of the campaign to promote Slovenian culture by subscribing to the Ameriška Domovina. This subscription is to be sent to my future in-laws in Youngstown, Ohio, Charles and Elaine Krakora.

--Anka Kregar

In Appreciation

Enclosed is \$30.00 for my subscription and an extra \$10.00 in honor of my brother **Frank** and his wife, **Mary Krainz**. They were so thoughtful to my sister, **Mary Minge** and me for giving us a subscription to his paper last year. We enjoy the paper very much. There is so much information in the paper that it brings wonderful memories of living in the St. Clair area in my youth.

Mrs. Ann Ciciollo
Rotondo West, Fla.

**St. Nicholas visits
St. Vitus
Slovenian School**

You are cordially invited to spend a few happy hours with the children of the St. Vitus Slovenian School who are preparing a play for you about St. Nicholas.

This event will take place on Sunday, Dec. 1 at 3 p.m. in the St. Vitus auditorium. The play will be performed in Slovenian.

Admission is \$6.00, age 18 and up.

Everyone is welcome to attend this unique event.

**On Nov. 5 -- Elect
Honesty and Integrity**

Mary J. BOYLE
Judge Court of Common Pleas
General Division

*Cleveland Needs Her --
Every Vote Counts*

**American - Slovenian Community
is Urged to Vote for**



Mary J. Boyle

Judge Court of Common Pleas
General Division

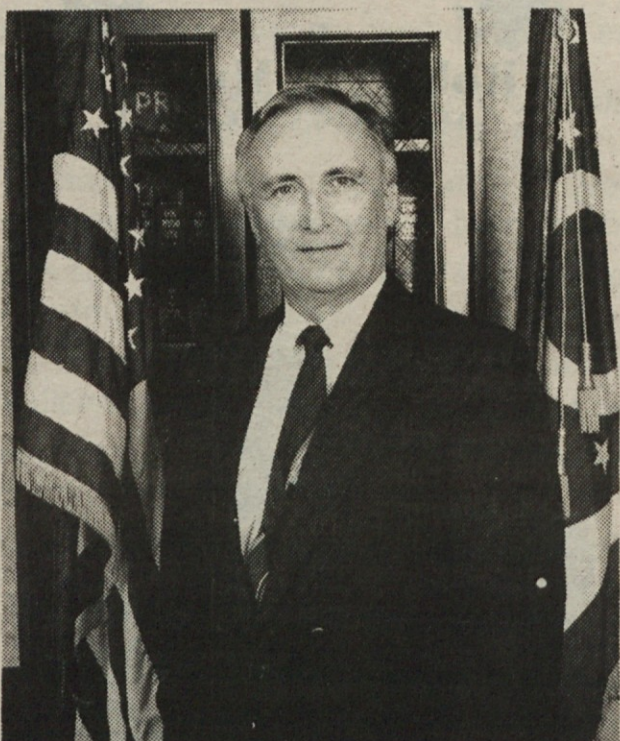
Paid for by The Friends of Mary J. Boyle • Eric Minshall, Treasurer • 24195
Fairlawn Dr. • North Olmsted, Ohio 44070

Re-Elect

**Barbara C.
PRINGLE**

State Representative
District 13

B. Pringle Comm., 708 Timothy Lane, Cleveland, Ohio 44109

CHUCK COULSON

**IS TAKING CRIMINALS OFF OUR STREETS
AND PROTECTING VICTIMS' RIGHTS ...**

That is why Coulson is *ENDORSED* by those who know:

"HIGHLY RECOMMENDED"

LAKE COUNTY ASSOCIATION of CHIEFS of POLICE

"UNANIMOUSLY APPROVED"

FRATERNAL ORDER of POLICE
Western Lake County Lodge # 116

"THE BETTER CHOICE"

THE PLAIN DEALER

ONE "OF LAKE COUNTY'S FINEST PUBLIC OFFICIALS"

THE NEWS-HERALD

AFL-CIO, LAKE COUNTY

RETAIN

CHARLES COULSON

OUR

LAKE COUNTY PROSECUTOR

Paid for by Coulson for Prosecutor Committee, Lori Keener, Co-Chair, 10644 Prouty, Concord OH 44077

St. Vitus Alumni honor four graduates



Joseph S. Baskovic



Vera Koletic Hlad



Daniel Reiger, right, inducts Josephine Cimperman Godic into the St. Vitus Hall of Fame with the family looking on. Left is Rev. Frank Godic, Roger, and Bonnie Simmons

On Sunday, afternoon Oct. 27, the St. Vitus Alumni of Cleveland enshrined four classmates into their Hall of Fame at ceremonies in school auditorium. The events began with a 12 noon Mass in St. Vitus Church. Celebrant was Rev. Frank Godic who also was homilist. He spoke about God's special concern for the orphans, widows, and aliens, and indicated our obligations to take care of these individuals.

Co-celebrants at the Mass

were pastor, Rev. Joseph Boznar, Rev. Victor Cimperman, and Rev. Victor Tomc. Bearers of gifts were Jessica Chase, Melissa Chase, Clare Miller, Bonnie Simmons, Elizabeth Turk, and Linda Susan Turk.

Lectors were Anne Hlad, Louis Hlad, and Daniel Reiger.

Those inducted into St. Vitus Hall of Fame at the banquet were **Mrs. Vera Koletic, Hlad, Mr. Joseph S. Baskovic, and Mr. Edmund J. Turk.** Inducted

Posthumously was **Mrs. Josephine Cimperman Godic.**

The proceedings began with a short welcome by pastor, Rev. Joseph Boznar.

Alumni President Daniel Reiger welcomed the guests to the sold-out event. He also performed the ceremony of induction into the Hall of Fame.

Master of Ceremonies was Rev. Frank Godic who kept the program moving at a quick pace and warmed the audience with his wonderful



Edmund J. Turk

Artist John Streck combines Slovenia & Cleveland banner

(Continued from page 1)

gargoyle, *srcki* cookies and *butara*, and then tied into the image of Cleveland's 200th birthday with its starred '96, churches, Cuyahoga River bridges, industrial gear wheel, factories and smokestacks, neighborhood houses.

The Art Guild borrowed the banner for display at its recent Artists and Crafts

Show where viewers expressed unanimous approval, and now you, too, can view the finished work through the world of photography.

A permanent collection will preserve this Slovenian banner along with 20 banners of other nationalities, showcasing the countries which have found their place in the Cultural Gardens.

The newly renamed Slovenian garden represents

independence and a new beginning for this small but vibrant new nation. The Art Guild has played a part in its continuing recognition.

--Doris Sadar
Publicity

Catering Waitress/Waiter

Part Time - Good Pay. All On Premise Work. Call Richard or Lori for appointment - **481-8080**
(42-45)

Match 5 Numbers
and You Could Win
\$100,000!



The Easiest BIG WIN Ever!

OHIO LOTTERY FEEL LUCKY TODAY?

Lottery players are subject to Ohio laws and Lottery Commission Regulations. ©1996 Ohio Lottery Commission. William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery

sense of humor. Julie Zalar and her crew again did an excellent job preparing and serving the meal. Rev. Bill Jerse gave the closing benediction.
—James V. Debevec

Want to buy
CIDER PRESS
Looking to buy complete cider press (large size) and platform scales.
(216) 871-5478

MARK PETRIC
Certified Master Technician



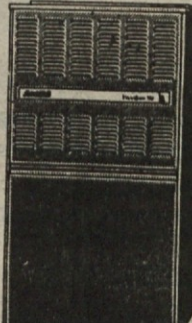
Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130
33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

If you play, then this may be the last time you'll have to pack one of these.

Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

AMERICAN STANDARD
Built To A Higher Standard.

GORJANC™
HEATING & COOLING
A Name For All Seasons™

944-9444
30170 Lakeland Blvd.
Wickliffe, Oh. 44092

RE-ELECT**MILLIE TEUSCHER****Your Lake County Commissioner**

As your Lake County Commissioner since 1989, Millie Teuscher has kept her word and earned your trust. Eight years of honest, open, and efficient government can become a tradition in Lake County...

**PUBLIC SERVICE**

- * Lake County Commissioner-8 Years
- * Mentor City Council-9 Years
- * Mentor Planning Commission
- * Lake County Planning Commission
- * Quota Club International
- * N.O.A.C.A. Member
- * Member Lake Hospital System
- * Lake Victims Assistance Fund, Inc.
- * Mentor Zoning Board of Appeals
- * Surplus Food Distribution Program
- * Mentor Rotary
- * Mentor Fire Master Plan Commission
- * Trustee Lake County Visitors Bureau
- * Lake County Data Board Member
- * Lake County Community Corrections Board
- * Lake County Jury Commissioner

* Board of Directors-Lake County Kidney Foundation

PERSONAL

- * Husband-Carl (Bob)
- * Raised 3 Children
- * Enjoy 11 Grandchildren
- * Member Willoughby Presbyterian Church
- * Collinwood High School
- Past Employment
- * American Telephone & Telegraph
- * Ohio Rubber Company
- * Mentor Planning Department

* 41 Year Lake County Resident

Paid for by Re-Elect Teuscher for Commissioner Committee - Wilbur R. Moyer, Treasurer - 12-5 Meadowlawn Dr., Mentor, OH 44060



EXCELLENCE ★ PUBLIC SERVICE ★ JUSTICE

RUSSO *for* **JUDGE**

NANCY M. RUSSO

Committed to Excellence

- ✓ 14 years legal/investigative experience
- ✓ U.S. Dept. of Justice Insurance Fraud Task Force
- ✓ Ohio Legislative Insurance Fraud Task Force
- ✓ National Health Lawyers Association
- ✓ American College Healthcare Executives
- ✓ Ohio State Bar Association
- ✓ NSPII
- ✓ IASIU
- ✓ OATIA
- ✓ Women in Federal Law Enforcement
- ✓ National, regional speaker on issues of health-care, fraud and abuse
- ✓ Trained in Accident Reconstruction
- ✓ Trained in Biomechanics of Injury
- ✓ Kinesic Interviewing

Committed to Public Service and Justice

- ✓ Current candidate, Masters in Healthcare
- ✓ Grievance and Ethics Committees
- ✓ Lawyer/Client Relations Committee
- ✓ Member, Justinian Forum
- ✓ Member, WLSC Alumni Association
- ✓ Member, West Side Irish-American Club
- ✓ Past Member, Lakewood HUD Board
- ✓ Past Member, Mayor's Loaned Executives
- ✓ Volunteer Work:
 - CASE/Legal Aid Society
 - St. Augustine Hospice Care
 - Providence House, Children's Shelter
 - St. George's Hunger Program

RUSSO FOR JUDGE
1352 Commonwealth Avenue
Mayfield, Ohio 44124

(Continued from page 6)

they lived in Slovenia, most students were fluent in Italian, Hungarian, Serbian, Croatian or German. Other languages they knew included Russian, French, Polish, Spanish, and a surprising number knew Latin.

After reading thousands of pages of their writing, I came to the conclusion that 80 to 90 percent of my Slovenian students used English better, with more care and understanding and versatility than students at K-State (Kansas State University). Their vocabulary was quite extensive and impressive.

Of course, their writing was not without problems, but most had to do with our overly abundant usage of idioms (I used "You bet!" and was greeted with confused looks); the perplexing use of the indefinite articles, or when an article is not used; the mind-bashing spelling rules or the mind-numbing nine pronunciations of the "ough" sound (cough, ought, tough, thorough, through, drought, etc.).

I did not spend most of my time correcting spelling, misused words or bad syntax as I do here, but in doing clean-up work in expressing ideas. Because Slovenian has seven cases, it doesn't use prepositions as English does, so their writing often had odd, poor or no prepositions when needed. That was easy to fix.

I was consistently impressed with the students' willingness to learn and use correct English. They wanted to learn American

English, not the English they had learned for at least eight years starting in grammar schools. If I corrected an error on a paper, rarely did it ever appear on another paper; they are serious students.

I don't want to paint the Slovenian students as saints. One annoying habit they have is to maybe or maybe not attend weekly lectures or labs. Attendance after the first few lectures fell. This annoyed me because I had spent eight to 10 hours getting my lecture organized for students not familiar with our system, rights or laws.

The way I remedied this was to continue to give the main lecture to 50 or 60 students but in the labs, where they knew they were to get a must-do assignment, recap the important stuff.

Information for K-State faculty: Our colleagues at Ljubljana and Maribor universities work incredibly hard. They must produce books and articles in English. They have two or three classes, often with a hundred or more students. They are also considered intellectual property by the federal government, so they spend a lot of time on committee work, writing or drafting laws and policies and other government work. Their loads are heavy. But compared to our salaries at K-State - notoriously low - they enjoy better remuneration.

Robert K. Daly is an associate professor of journalism and mass communications at Kansas State University. You can reach him by e-mail at (rkdaly@ksu.edu).

Lynn Arko Kelley vies for court post

Lynn, Arko, Kelley, 41 is a candidate for the Domestic Relations bench of Common Pleas Court on the Nov. 4 ballot.

In a review published in the *Plain Dealer* it states, "Kelley offers voters an opportunity to inject fresh thinking and perhaps a less controversial approach to the business of the court. This is a bench that deals often with people deeply alienated from one another and with children torn by rifts between their parents. Bitter squab-

bles over money and property, and the custody of the offspring, have to be adjudicated as fairly and dispassionately as possible.

"Kelley is director of the Cuyahoga County Estate and Inheritance Tax Department, which by all accounts is well run.

"Kelley, who once had political ambitions but put them aside to raise a family, has a fairly informed view of judicial responsibilities. In ability and temperament, she seems the better candidate."

New Subscriber

My brother-in-law let me have his paper to read and I enjoyed it very much. It brought back memories when my mom would be reading it years ago. So I'm going to become a new subscriber.

--Mr. and Mrs. Al Lascola
Garfield Hts., Ohio

In Memory

In memory of my parents, **John and Frances Grill**, I am donating a check for \$25.00 to the American Home newspaper.

--Rose A. Rodgers
Euclid, Ohio



Donation

Thanks to Josephine Trunk of Cleveland, Ohio who donated \$70.00 to the American Home newspaper.

Donation

Thanks to Angela Ambrosic of Euclid, Ohio who donated \$20.00 to the American Home.

Your Dental Health

Alexandra Ukmar, D.D.S.

27127 Chardon Road
Richmond Heights, Ohio 44143
(216) 943-0071



Question: I've been wearing dentures for years. It's been getting harder to eat and talk because I'm always afraid my lower denture may pop up.

Answer: Dentures often become loose or uncomfortable over time because without teeth, the bone in your jaw gets smaller. Refitting or even replacing dentures becomes difficult if not impossible.

Dental implants may give you teeth with a real foundation again; with nearly the function and appearance of healthy, natural teeth... They provide a very solid anchor for bridgework or new dentures and allow you to once again chew the foods that you like and improve your speech. They may even help preserve the bone in your mouth.

Implants are made of a special metal that is compatible with the jaw bone. The metal is a type which allows the bone to fuse with the implant. An implant is a small post that protrudes from the gum tissue; prosthetic teeth can be attached to these posts. The type and number used depends on each patient's needs.

A complete dental implant is usually done in two stages. The first stage is the insertion of the implants; and the second is fitting and creating the teeth which are attached to them. The fusing of the bone to the implant takes from 3-6 months, during which time temporary teeth or dentures can be worn.

Patients considering implants should be in reasonably good health, possess healthy gums and have adequate bone to support the implant. Your dentist will need to evaluate your mouth to select the most appropriate implant type and prostheses. An implant can be placed by a dentist who has had comprehensive surgical and prosthetic training; or by a specialist, usually an oral surgeon or periodontist.

FISH CAKES

2 cups (about ¾ lb.)
chunked, cooked white-
fleshed fish (cod or sole)
2 cups mashed potatoes
1 small onion, finely
chopped
1-1/2 teaspoons salt
½ teaspoon pepper
1 egg, well beaten
corn flake crumbs for
dredging

Preheat oven to 450 degrees. In a large bowl, break fish apart and mash. Mix in the potatoes and onion. Form mixture into patties. Dip patties in the egg then the corn flake crumbs. Place coated patties in a baking dish and bake for about 10 minutes.

Adding a little chopped dill or parsley gives these a nice touch. You can also use instant mashed potatoes in this recipe, to save time.

Makes about 6 patties.



On setting up an aquarium: Provide at least one gallon of water for each inch of fish.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

In Loving Memory

of the 3rd Anniversary
of the death of

Helen Sonsky



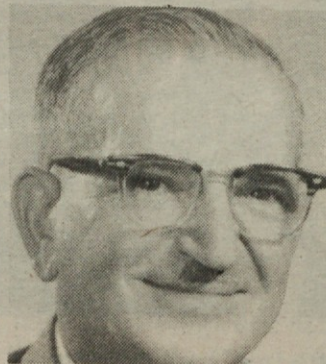
who died Nov. 6, 1993
God loved her, too, so He took
her home to eternal rest

Sadly missed by:

Bill Hraster
Janice and Keil Conley
and her many friends

In Loving Memory

OF THE 23rd
ANNIVERSARY OF THE
DEATH OF OUR DEAR
HUSBAND, FATHER, AND
GRANDFATHER



John Habat

Who passed away on
Oct. 30, 1973

Sadly missed by:
Wife, Mary
Sons, John, and
Edward

Daughters, Beatrice,
and Anna, and
remaining relatives

In Loving Memory

OF THE 10th
ANNIVERSARY OF THE
DEATH OF OUR DEAR
FATHER, GRANDFATHER,
SON AND BROTHER



**Herman L.
Habat**

who passed away
Nov. 25, 1986

Sadly missed by:
His eleven children and
grandchildren, mother,
sisters and brothers.

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

YANESH
BROS.

CONSTRUCTION CO., INC.

William S. (Bill) Yanesh

EAST

29013 EUCLID AVENUE
WICKLIFFE, OHIO 44092
943-2020
943-2026

WEST

12205 SOBIESKI ROAD
CLEVELAND, OHIO 44135
941-5010
941-3358

BOB DOLE'S GOALS FOR AMERICA

A Leader At Home & Abroad

REDUCE TAXES

- Reduce taxes by 15% over 3 years
- Cut wasteful government spending and bureaucracy
- Put money back in people's pockets where it belongs

RESTORE AMERICAN VALUES

- Promote parental and local responsibility in educating our children
- Restore our heritage of hard work and opportunity

REDUCE CRIME & DRUGS

- Lead a **real** war to save our children from drugs
- Protect our communities from violent criminals
- Put criminals behind bars - Not back on the street

STAND WITH SLOVENIAN AMERICANS

- Enhance closer economic, political & cultural ties with Slovenia
- Promote greater military cooperation between NATO & Slovenia



**LEADERSHIP
FOR AMERICA**



DOLE KEMP

**A TEAM YOU
CAN TRUST**

Paid for by Dole/Kemp '96, Robert E. Lighthizer, Treasurer
810 First Street, Northeast • Washington, DC 20002 • (202) 414-6400

BOB GARDNER



*Ready to Join
the
Governor George Voinovich
Team!*

Making Government Work For You

- **As an Educator**
 - 28 years experience as a teacher
 - Supports education reform efforts
- **By Fighting Crime**
 - Built a new county jail
 - Built a forensics crime lab
 - Funded the Victims' Assistance Center
- **Supporting Economic Development**
 - Member of Lake County Economic Development Center
 - Helped bring 7,600 new jobs to the county
- **Protecting your environment**
 - Developed first curbside recycling program

Elect
GARDNER
STATE SENATE

Paid for by Gardner for State Senate Committee, Jamie Totin, Treasurer, 29603 Grand Blvd. Wickliffe, Ohio 44092



Alberta Jarc Fotow

St. Vitus School Class of 1935 pose in front of Albie's Place Restaurant for the annual class re-union on Sunday, September 29, 1996. Good luck for another year!

SVA Class of '35 Holds 61st Re-union at Albie's

The St. Vitus School Class of 1935 celebrated the sixty-first anniversary of its graduation on Sunday, September 29, 1996. Their re-union was held at Albie's Place in Euclid, Ohio, where a delicious, family style dinner was served.

There was much happiness and excitement in the air, as friends socialized and renewed old friendships. The restaurant looked very festive, decorated with colorful balloons, and beautiful fresh plants on the tables. As a memento of the occasion, each one received a needlepoint bell, done in the class colors, made by class member, Josephine Perpar.

The Class of 1935 has been meeting annually since their fiftieth anniversary. This year was the seventh year in a row that the celebration was held at Albie's Place. It has proven to be an ideal gathering place for them.

We look forward to next year, and another wonderful re-union.

For the Committee
Dorothy Stanonik



Slovenian School Teachers from the United States and Canada participated in a seminar in Slovenia last summer. Guest speaker on this occasion is Bertha Golob (white-haired lady in center). She is a well known author of children's books.

Pumpkin Pudding

- 1 package vanilla-flavored instant pudding and pie filling for 4 servings
- 1-1/2 cups milk
- 1 cup heavy or whipping cream
- pumpkin-pie spice
- 1/2 16-ounce can solid-pack pumpkin (about 1 cup)
- About 20 minutes before serving:
- ① In bowl, with wire whisk, mix pudding, milk, 1/2 cup heavy cream, and 1 teaspoon pumpkin-pie spice until thickened. Stir in pumpkin. Spoon pudding into 4 dessert bowls.
- ② Whip remaining cream; garnish desserts with cream and pumpkin-pie spice. Makes 4 servings

After a sabbatical of nearly three months, the members of Jadran returned from their various spots to a renewed energy, ready to start rehearsals.

Our Saturday, November 9th Concert/Dinner/Dance under the direction of Reginald Resnik, with his wife Betty Resnik directing our skit "Love Conquers All" (which they both wrote) should certainly please the most discriminating audience.

The skit is not only humorous, but is filled with some favorite songs such as "Jaz sem Muzikant," "Slovenec Sem," "v Nedeljo

Popoldne" and "Nobena ni Lepsa Kot Moja" which will be sung by the entire chorus.

Rounding out our program will be a duet by Don and Dorothy Gorjup and Marge Candow and her dad, Clarence Rupar, as well as a solo by Florence Unetich and much, much more.

A family-style dinner will precede the concert as prepared by Milka Krulc and her staff. You will be treated to Chicken Dumpling Soup, Breaded Chicken, Swiss Steak, Home-fried Potatoes, Vegetable, Salad, Roll, Butter, Coffee, and Dessert.

Dinner will be served

from 5 p.m. to 6:30 p.m. followed by the concert at 7 p.m. The Johnny Vadnal Orchestra will play for your dancing pleasure after the concert.

The price of this complete evening of good food and entertainment is only \$17.00. Tickets may be purchased by calling Dolores Dobida at 951-1694 or Betty Rotar at 481-3187 for reservations. Tickets will also be available at the Polka Hall of Fame or from any Jadran member.

--Betty Rotar
President

Tony Petkovsek's Cleveland Bicentennial

THANKSGIVING DAY POLKA PARTY

Thursday, November 28, 1996 - 4:00 p.m. until ?

MARRIOTT HOTEL DOWNTOWN - 127 Public Square

Lobby Welcome with Linda Lee Brown 3 p.m. - Lobby Piano Joe Petrich 7 p.m.

Ballroom Entertainment Second Floor -

MC Hosts: Tony Petkovsek - Joey Tomsick - Ray Somich

- 4:00 p.m. FRANK MORAVCIK featuring DAN PETERS
- 5:00 p.m. JOHNNY VADNAL ORCHESTRA
- 6:00 p.m. JEFF PECON featuring LOU TREBAR
- 7:00 p.m. FRED ZIWICH International Sound Machine
- 8:00 p.m. HARRY FAINT featuring GEORGE STAUDUHAR
- 9:00 p.m. ★ ALL STAR JAM SESSION & SHOW ★
- 9:30 p.m. SLOVENIA'S ALFI NIPIC & Cleveland Alpine Musicians

- 10:00 p.m. EDDIE RODICK ORCHESTRA
- 11:00 p.m. HANK HALLER ENSEMBLE
- 12:00 a.m. MIKE WOJTILA ENTERTAINERS

AND Yankovic - Ostanek - Miskulin - Kenik - Dolgan - Kozel Plus all night jams with Denny Bucar

For ticket information call 1-800-800-5981

(in Cleveland call (216) 692-1000)

Donation/Admission \$12

Elect PAT TALTY

JUDGE...COURT OF COMMON PLEAS



Elect

Pat Talty
Judge Court of
Common Pleas

PAT TALTY "Would bring mature judgment and a zest for public service to the bench."

***The Plain Dealer

PAT TALTY "Has the legal knowledge and skills to serve on the Court of common Pleas." ***The Sun Newspapers

That is why Pat Talty has been Endorsed by:

- * The Cuyahoga County Democratic Party
- * The Cosmopolitan Democratic League
- * Irish Political Action Council
- * Northern Ohio fire Fighters

- * Association of Cleveland Fire Fighters
- * United Auto Workers
- * The AFL-CIO
- * Teamsters
- * Fraternal Order of Police, #25
- * Asian Indian Americans for Better Government

Memberships:

- * A.M.L.A St. Ann's Lodge
- * Former member Euclid City Council
- * Cleveland Bar Association
- * Cuyahoga County Bar Association
- * Ohio Bar Association

A gracious word of thanks to all those who were able to make the Slovenian Cultural Garden Association's State of the Garden address a success. It is only through the support of the greater Slovenian community that the garden will be restored. The assistance that the steering committee received is helping make this vision a reality.

The first half of the meeting informed those present of the work that had been going on in behalf of the garden as well as the surrounding area.

Progress was reported not only in our garden, but all the gardens in Rockefeller Park. This in turn has had an effect on the entire area.

With the assistance of the Mayor, the park district is becoming an area for people to stroll, exercise, and recreate once again. The construction of a bike path and monthly events such as garden walks and the One World Day Festival is once again bringing people to the gardens.

No less work is being accomplished in our garden. An agreement with the city

may have the collapsed retaining wall and the fountain repaired and functional as early as next spring.

The spring will also bring our first major planting as \$2,500 worth of trees and shrubbery will be planted. Two hundred daffodils will be planted this fall to grace our hill next spring, and there have been a few offers to help repair other aspects of the garden.

Our new flag pole, flag and sign have been installed and the SCGA is moving closer to incorporation.

With the careful concern of the Slovenian community, we were able to improve and approve the draft of our by-laws which will well serve the garden, the association and the Slovenian community in the years to come.

But with that, it has been decided that it is time for the steering committee to dissolve and there be an election of a board to head up the SCGA as stated in the newly formed by-laws.

Also, input on the future direction of the garden is sought. To do this, there will be a general meeting on November 18th at 7:30 at the St. Mary school gym, 15519

Holmes Avenue, Cleveland.

For more information on the meeting or the SCGA, please call John Valencheck at (216) 943-7851.

--John Valencheck

Lavrisha on WKTZ

Paul Lavrisha can be heard on WKTZ Radio AM 830 on your dial.

He is now broadcasting on Sundays from 11:30 a.m. until 12:30 p.m. His program is called "Slovenia."

Paul can be reached at (216) 391-7225. His address is Lavrisha Construction, 6507 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Palaeo-Indians: early Ohio dwellers

The Palaeo-Indians could have inhabited southeastern Ohio as early as 13,000 B.C., near the end of the Ice Age.

As the glaciers retreated and vegetation began to grow on the landscape, the people gradually spread through much of the Ohio area, perhaps following the game animals on which they preyed.

The Palaeo-Indians probably lived in small (40-60 people), mobile groups. They were hunters who killed their prey with flint-tipped spears. They may also have collected nuts and other plant foods. Deciduous forests including nut-leaving trees (oak, hickory, walnut)



were appearing, succeeding the coniferous forests of the Ice Age.

These people lived in small, temporary camps within their territories. They moved their villages frequently following their food sources.

For Common Pleas Court - Elect JUDGE

Ralph J. Perk, Jr.

Endorsed:

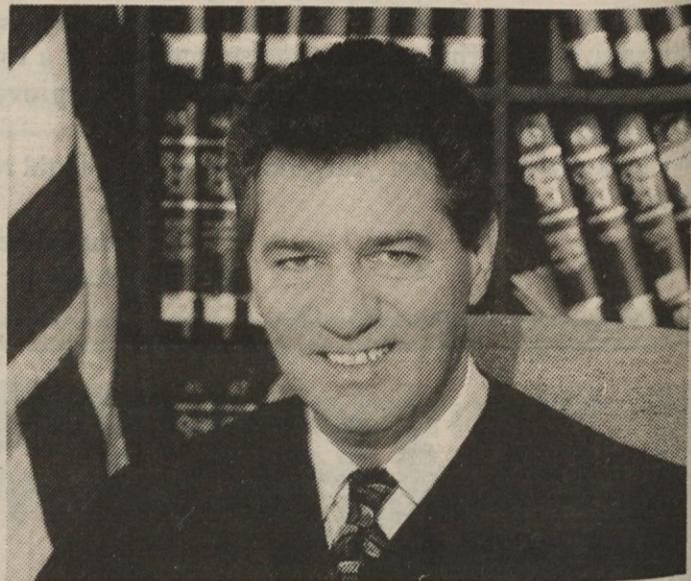
Cleveland Plain Dealer
Sun Newspapers
Citizens League
Cuy. Co. Bar Association
Cleveland Bar Association

(Judge Perk has received the "Recommended" Rating from both Bar Associations.)

FOP Lodges 8, 25, & 67
Teamsters - Ohio D.R.I.V.E.
Italian Sons & Daughters of America
Polish American Congress
Justinian Forum
Polish American, Inc.
The Neighborhood News

Experienced:

6 Yr. Cleve. Municipal Judge
4 yr. County Hearing Officer
7 yr. Trial attorney
10 yr. Cleve. City Council
2 Terms, Pres., Cleve.Bd. of Ed.



Based on his **Judicial record** **Judge Perk** has received every major endorsement. This Nov. 5th, **Vote** for a man you can trust, **Judge**
Ralph J. Perk, Jr

Paid for by the JUDGE PERK Committee, R. Pelc, Treas., 6028 Fir Ave., 44102

Mailing & Shipping Information

We have been in the business of supplying Mailing and Shipping Room equipment and supplies since 1939.

We handle all sorts of staples and staplers, mailing machines and POSTALIA Postage Meters, carton closing tapes - gummed and/or re-enforced and/or otherwise.

Automation Fastening Co.

(216) 241-4487

1138-58 West Ninth St., Cleveland, OH 44113

Gateway Manor Apartments

Luxurious Living for Seniors



2 Bedroom 2 Bath Suites Now Available

- ✓ All utilities included ✓ 24 hour security
- ✓ Fully Equipped Kitchen ✓ Scheduled Transportation
- ✓ Professional Cleaning Once a Month
- ✓ Availability of Dining Facilities on Property

For additional information call Kari 383-1459

#4 Gateway Drive Located just off E. 200 St. & I-90, Euclid, Ohio

Jerry Grimm
Property Manager
(216) 383-1459

Kari Vohnout
Manager
(216) 383-1459

DID YOU KNOW

Slovenia... Joseph Zelle

On January 6, 1946 Carinthian Slovenians (Korošci) for the first time heard news broadcast in the Slovenian language on the radio. Hélmüt Hartmann was a 21-year old Slovenian lad who began the 5-minute newscasts. He began to be assisted by Miro Péhani and Franc Vrbin. Now 50 years later the broadcast still continue. At present the director is Mirko Bogataj. Not only have the Slovenian broadcasts been extended, but television also carries Slovenian programs for the Carinthian minority in Austria.

A 13-year old lad from Méngés has become a world champion accordion player. He is Klémén Lébén. He participated in the world-wide championship for the diatonic accordion. The contest was held in Castélfidard near Arconé, Italy. He took the prize in the 13-15 class of performers. Congratulations, Klémén, another bright star in the Slovenian firmament!

Postal authorities have issued 2 new postage stamps. One is for 100 tolar in recognition of 100 years of Slovenian post office. The second stamp for 12 tolar is dedicated to the automatic sorting machine which was first started in 1927.

Best Western International, which is the third largest hotel chain, has included Hotel Slon of Ljubljana. In the first 2 months, reservations had increased by 200 reservations. Best manages over 3,500 hotels throughout the world, 400 of them in Europe alone. Best's policy is to keep controls in the hotel itself, unlike Holiday Inn and Intercontinental. Hotel Slon is an old landmark in Ljubljana and its tie-in with Best will undoubtedly boost Slon's patronage and prestige.

Županova Micka, one of the first plays in Slovenian, by Tomaž Linhart, was presented in Pivka, recently. "The Mayor's Mimi" is a take-off on Beaumarchais's original play, and Mozart's Marriage of Figaro. An amateur group, KUD, was invited from Šéntvid nad Ljubljano, to perform at the Metronom Theater Hall.

At the Contemporary Electronics '96 show in Ljubljana, Répro donated an Epson laser-jet printer to the City Children's Hospital in Ljubljana. The presentation was in recognition of over 100,000 Epson printers sold in Slovenia. Director Miran Hrovat of Répro made the presentation.

After 54 years the bells of St. Martin in Kostanjéfica na Krasu rang out again. A Mass of Thanksgiving was celebrated in the parish church for

the occasion. The three new bells were blessed by Bishop Métod Pirih of Koper.

Retired Navy Commander Ernie Ryavéc, former Cleveland, has been fascinated by the background of his family name as well as the family's

close friends, the Lébans. In a Slovenian Bible printed in Britain in 1952, he discovered the names of Réajévi and Lébán. In the Book of Nehemiah of the Old Testament, Chapter 7, verses 48 and 50 there are references to the "sons of Lébánovi" and the

"sons of Réajévi". Ryavéc therefore speculates that his clan and that of the Lébans might be tracing their ancestry back to those ancient biblical times. He credits his son, Dr. Charles Ryavec and Dr. Wayles Browne in their Slavic studies for the discovery.

Coming Events

Saturday, Nov. 2
Glasbena Matica Concert, Slovenian National Home, St. Clair Ave. Buffet supper served at 6 p.m. Tickets, \$15 - contact members or call (216) 946-0002.

Saturday, Nov. 9
Belokranjski Club's Martinovanje.

Saturday, Nov. 9
Jadran Fall Concert, Dinner, Dance, at Slovenian Workmen's Home. Dinner 5-6:30 p.m.; Program 7 p.m.; Dancing follows. Tickets call 481-3187.

Sunday, Nov. 10
St. Mary's Church (Collinwood) celebrates 90th anniversary with **11:30 a.m.** Mass by Bishop Métod Pirih of Slovenia. Banquet follows in Slovenian Home on Holmes Ave. Banquet tickets \$25. Call rectory 761-7740.

Saturday, Nov. 16
First Anniversary celebration of Slovenian Cultural Center, Lemont, IL with

Open House 3 to 6:30. Cocktail hour at 6:30 p.m. for Dinner-Dance featuring prime rib dinner followed by music of Veseli Karantanci ensemble from Montreal. Tickets by mail to Dom at box 634, Lemont, IL 60439.

Sunday, Nov. 17
Lemont, IL Cultural Center celebration continues with Mass in Slovenian at noon celebrated by Bishop of Koper, Slovenia, Most Rev. Métod Pirih. Singing by Slovenska Pesem choir. At 1:30 a family-style dinner, followed by a cultural stage presentation at 3 p.m., concluding with dancing from 4 to 8 p.m. Featured dance artists are Mme. Isabelle Kralj Bambich, and Tadej Brnik of New York. Plus folk-songs by women's quartet and children of Slomsek Slovenian School. For tickets write the Dom at box 634, Lemont, IL 60439.

Price is \$50 for two days. One event is \$30 each.

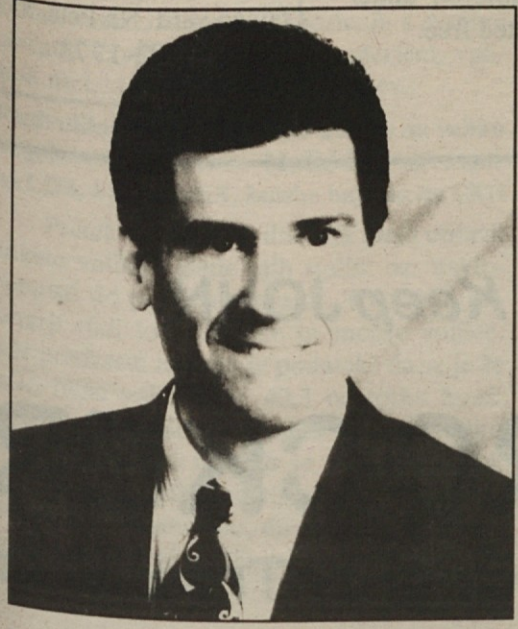
Sunday, Nov. 17
Fall concert of Slovenian Junior Chorus, 3 p.m., at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

Monday, Nov. 18
General Meeting of the Slovenian Cultural Garden group, 7:30 p.m. in St. Mary (Coll.) school gym, 15519 Holmes Ave., Cleveland.

Thursday, Nov. 28
Annual Thanksgiving Polka Show sponsored by the Tony Petkovsek Radio programs with 20 bands at the Marriott Society Center Hotel, downtown Cleveland.

Sat., Nov. 30
9th Annual Hall of Fame Awards Show and Induction Ceremony at Euclid Shore Cultural Center.

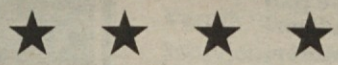
Sunday, Dec. 1
St. Nicholas visits St. Vitus Slovenian School children, 3 p.m. in auditorium.



WE NEED QUALIFIED JUDGES

BOYKO

BOYKO for Justice... BOYKO for Judge

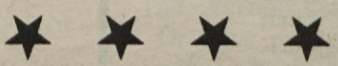


**ON NOVEMBER 5th
VOTE TO KEEP
JUDGE CHRIS**

BOYKO

Common Pleas Judge

QUALIFIED
Judge, Common Pleas Court, Cuyahoga County
Judge, Parma Municipal court
Chief Prosecutor and Law Director, Parma
Partner, Boyko & Boyko, Attorneys
Chief Legal Counsel, SW Enforcement Bureau
Mount Union College, Honors Graduate
Cleveland Marshall College of Law, JD
Highly recommended Cuyahoga County Bar Association



ENDORSED BY
Plain Dealer
Sun News
Cleveland Police Patrolman's Association
Ohio Patrolman's Benevolent Association
German/American Federation
Alliance of Poles
Polish American Congress
Italian sons & Daughters
CAMEO: Cleveland American Middle East Organization
United Ukrainian Organization
American-Slovenians

Retain Judge Boyko Committee, Mark Wirkus, Treasurer, 6741 Ridge Road, Parma, Ohio 44129

First Anniversary of Lemont Culture Center

The Slovenski dom in Lemont, Illinois is taking a starring role as the place where the Slovenian community of the Midwest enjoys meeting and celebrating.

The first year, full of activities in the banquet hall, meeting hall, library and classrooms, has brought about a lot of interaction among people who are coming there to enjoy their heritage, learn their mother tongue, and take pride in being a part of the growing Slovenian community.

The First Anniversary celebration of the Slovenian Cultural Center on November 16-17th will again focus on ethnic pride and the preservation of Slovenian culture in the United States and Canada. "It's the main interest of all our members and we are constantly working toward bringing more and more people together in the common cause," says SKC President, Martin Hozjan.

That the Slovenian Cultural Center has been successful is due in large measure to the spirit of volunteerism that pervades the Dom. "People come here to help and participate and seldom is there a need that isn't

filled by the generous spirit of our good members and friends.

This first year celebration will again be a tribute to the many volunteers whose efforts cannot be counted in hours or days—but only in the magnitude of sacrifice they have shown," Hozjan added.

A distinctive trend has been developing at the Dom—that has to do with its central location and opportunity for Slovenian-American artists to exhibit their work.

At the Grand Opening last November 17 artists and sculptors from eight states lent their art work for the premier art exhibit which created much interest and appreciation of our Slovenian-American artists. Later in the year, the Dom became the site selected by two artists for solo exhibits, namely, Joze Vodlan of Brodheadsville, PA, from June through August, 1996 and Emil Gutman of Shannon, Ill., from August through November, 1996.

The Dom has had the distinction of exhibiting two major paintings by Lillian Brulc of Joliet, IL continuously all year.

With Slovenian-

American art appreciation growing in its midst, the Slovenski dom will begin its second year of existence by announcing the opening of a new solo exhibit in connection with the First Anniversary celebration on Saturday, Nov. 16th. The artist is well-known painter, sculptor and graphic artist, Erika Marija Bajuk of Wheaton, IL whose work has been featured at galleries in the United States, South America and in Slovenia, the most recent of which took place at two galleries in Ljubljana and another in Brazil this past summer. The Opening Reception for this exhibit will take place at 7:15 p.m.

The Slovenian Cultural Center invites everyone to attend all the events of the weekend anniversary celebration beginning on Saturday with Open House from 3 to 6:30 p.m. at which time major Slovenian fraternal and social organizations will share information concerning their plans, purposes and membership activities. Visitors will be served refreshments. Cocktail Hour will commence at 6:30 p.m. when the banquet hall doors will be open to the evening guests attending the gala Anniversary Dinner-Dance, featuring a prime rib dinner menu followed by dancing to the music of the popular Veseli Karantanci ensemble from Montreal, Canada.

The program for Sunday begins with Holy Mass in Slovenian at noon celebrated by the Bishop of Koper, Slovenia, Most Rev. Metod Pirih who will also deliver the homily. The Slovenska Pesem choir will be under the direction of Helen Rozman Williams.

At 1:30 p.m. a family style dinner will be served, followed by a cultural stage presentation at 3 p.m., concluding with dance music from 4 to 8 p.m. Special guest artists to be featured on stage are classical dancers, Mme. Isabelle Kralj Bambich, the daughter of well-known dramatic artists, Vlado and Isabella Kralj of Milwaukee and Tadej Brnik of New York.

A program of Slovenian folk-songs will be sung by a men's chorus under the direction of John Arko and women's quartet directed by Mrs. Nandi Puc. The children of the Slomsek Slovenian School will perform the finale in song and dance.

Tickets for the First Anniversary Celebration are available by mail directed to the Dom at Box 634, Lemont, IL 60439. The complete package for two days is \$50 per person. One event is \$30; for Senior Citizens, \$35 and \$20 respectively; and tickets for children from 6 to 18 are \$10 each event. Children under age 6 are admitted free.

Ohio Flower

The adoption of the red carnation as Ohio's state flower was sentimentally inspired.

It was the favorite flower of President William McKinley, an Ohioan who was assassinated in office in 1901.

For 29 years, McKinley wore a red carnation in his lapel daily. In 1904, the Ohio legislature honored his memory by designating the red carnation as the state flower.

The adopting resolution reads, in part: "for its beauty, its fragrance and its fitness, let it be adopted as the state flower of Ohio; and let the action of its adoption be in the memory of William McKinley."

The older I grow, the more I distrust the familiar doctrine that age brings wisdom.

—H.L. Mencken

Eat Your Vegetables

(NAPS)—More and more studies show your mother was right: you should eat your vegetables. In fact, according to *Vegetarian Times* magazine, research studies from as far back as the 1970s show a low-fat vegetarian diet can help prevent heart disease, diabetes and some kinds of cancer and may lower high blood pressure.

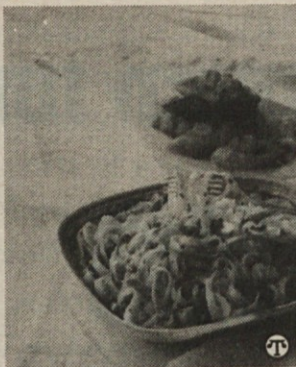
What's more, as athletes have found, a vegetarian diet is the way to go for muscles, strength and endurance. High carbohydrate, meatless pasta is the meal of choice of runners, delivering slow, sustained, energy without excess fat and calories.

Here's a recipe that can help you learn some of the joys of a vegetarian diet:

LOW-FAT FETTUCINI ALFREDO

This version is much lighter than the original classic, but it loses none of the rich character.

- 12 oz. dry fettucini, preferably whole wheat
- 2 cups evaporated skim milk or low-fat soy milk (or 1 1/2 cups powdered skim milk mixed with 1 1/2 cups water)
- 4 cloves garlic, minced or pressed
- 6 Tbs. grated Parmesan cheese
- 1/4 cup chopped fresh parsley
- Freshly ground black pepper to taste
- 2 cups chopped and steamed vegetables of choice: carrots, green beans, zucchini, onions, broccoli or peas



Low in fat but high in flavor, this Fettuccini Alfredo is just one way to enjoy a rich vegetarian diet and help your health.

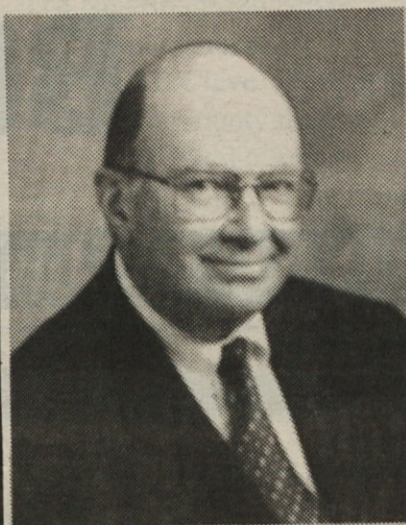
Cook pasta according to package directions. Drain. Place pasta in a large nonstick sauté pan along with milk and garlic. Bring to a simmer, stirring frequently. Add cheese. Continue cooking until cheese melts and sauce thickens. Stir in parsley and black pepper. Add steamed vegetables and toss gently. Serves 4.

Variations:

- Flavor the milk with 1 teaspoon curry powder; proceed with recipe.
- Chill dish and serve as a cold pasta salad.
- Add a splash of wine to the sauce before heating.

Per serving: 179 cal.; 15g prot.; 4g fat; 23g carb.; 11mg chol.; 320mg sod.

You can get more great recipes and learn vital facts about vegetarianism from *Vegetarian Times* magazine, available at local newsstands or by subscription. For a free copy, call 1-800-442-1891.



Keep JOHN

CROCKER

Lake County Treasurer

What others say about Lake County Treasurer, John S. Crocker

* Endorsed by American Slovenian Newspaper

* The Plain Dealer, October 26, 1996 – "Residents interested in preserving the financial health of the county must support the incumbent, Democrat, John S. Crocker... Rather than hoping he'll (my opponent) learn on the job, taxpayers are strongly advised to retain Crocker..."

* The News Herald, October 13, 1996 – "If an office holder is doing a good job change is unnecessary... Records of service by Crocker (John S. Crocker, Lake County Treasurer, Gilles, (County Engineer) and Kent (County Recorder) are first rate and they should be retained in office..."

* Endorsed by Mary Ellen Withrow, Treasurer of the United States of America, three time Ohio State Treasurer.

Paid for by John Crocker for County Treasurer Committee, Mrs. Robert E. (Dee) Martin, Chair, 7290 Southmeado3w, Concord, Ohio 44077

Rooms for rent

Fully carpeted. On Bonna Ave. upstairs.
Call 881-6853

TAKING APPLICATIONS

Marcella Rd., 2 fam. Down 2 B.R. Carp., appliances, central air, paneled fam. Room. Large well maintained yard. No Pets. \$525.
382-1773

(44-45)



VESTI IZ SLOVENIJE

Splošne opozorilne stavke se je udeležilo več kot 250.000 zaposlenih — Stavkali so le dve uri — Ali bodo plačani tudi za ta čas?

Pretekli četrtek je po vsej Sloveniji za dve uri prekinilo delo več kot 250.000 zaposlenih. Šlo je za tkim. opozorilno stavko, organizirala sta ga sindikata Pergram in Svoobodni sindikati. Naperjena je bila proti delodajalcem in Gospodarski zbornici Slovenije. Delodajalci so pač bili odpovedali splošno kolektivno pogodbo, po kateri so bili zaposleni v Sloveniji upravičeni do raznih minimalnih plač in nadomestil. Delodajalci so pripravljani na pogajanja s sindikati glede nove take pogodbe, njihov cilj pa je odpraviti oz. znižati razne doseganje minimume tako, da bi mogli njih podjetja konkurenčneje poslovati. Pod pritiskom so delodajalci sicer odložili odpoved sporazuma do konca marca, vztrajajo pa pri svojih zahtevah, tako tudi sindikati.

Dveurna stavka je poketala sicer pretekli četrtek ob različnih urah, glede na dejavnosti stavkajočih, je pa bila po mnenju sindikalnih voditeljev uspešna. Splošno mnenje o stavki v očeh delodajalcev je izrazil Jožko Čuk, predsednik Gospodarske zbornice, ki je dejal: »Današnja stavka je preuranjena in nepotrebna.«

V zvezi s stavko je nastalo vprašanje, ali bodo delavci, ki so dve uri stavkali, za ta čas tudi plačani. Sindikati menijo, da so delavci upravičeni do nadomestila v višini 70 odstotkov plače, delodajalci pa temu nasprotujejo. Mnenja so deljena o tem, kako bo situacija v slovenskem gospodarstvu oziroma očitna nezadovoljenost zaposlenih s svojimi plačami in sploh delovnim razmerjem, vplivala na izid parlamentarnih volitev.

Predvolilne ankete še vedno kažejo na veliko negotovost volilcev — Moški bolj navezani na LDS, SDS in SNS, ženske baje pa na SKD

Preteklo soboto je dnevnik *Delo* objavil anketo volilcev glede njih stališč oz. naklonjenosti do političnih strank. Tokrat so anketarji tudi ločili ženske in moške volilce. Kar predvsem izstopa je podatek, da se je že tako blizu volitev kar 40,3 odstotka žensk odgovorilo, da še ne vedo, za katero stranko bodo volilo, pri moških je pa ta odstotek 32,6. Enakih približno 10 odstotkov moških in žensk je odgovorilo, da sploh ne bi šlo na volišče (vprašani so bili vsi, kako bi volili, če bi bile volitve »jutri«). Dalje, 12 odstotkov

žensk in 10,6 odstotka moških je reklo, da kljub veliki izbiri filozofsko zelo različnih strank na razpolago, ne bi trenutno za nobeno teh glasovalo.

Moški in ženske se po omenjeni anketi dokaj razlikujejo pri naklonjenosti raznim strankam. Tako so bile prve štiri stranke v očeh moških volilcev Liberalna demokracija Slovenije (13,6%), Socialdemokratska stranka (8,8%), Slovenska ljudska stranka (5,8) in Združena lista (5,3), Slovenski krščanski demokrati pa so bili šele šesti (2,3). Med ženskami pa so bile prve štiri stranke (v odstotkih) zopet LDS (9,7), SKD (5,9), SDS (5,4) in SLS (5,2).

Odrpito vprašanje je seveda, če so te tako pozno v volilni kampanji nizke številke oziroma odstotki sploh realni. Morda bo zopet držalo, da tisti, ki bodo v resnici volili pomladne stranke, še niso pripravljani to javno povedati njim neznanemu telefonskemu anketarju. V tako skrajno politizirani atmosferi, kot prevladuje v Sloveniji, je pač težko verjeti, da kar dva od petih volilcev še ne veda, koga oz. katero stranko bodo volili. Sicer je Marjan Podobnik, predsednik SLS, pretekli teden izrazil prepričanje, da bodo pomladne stranke (vključena je seveda tudi SKD) dobile kakih 55 odstotkov vseh glasov, kar bi seveda pomenilo, da bi imeli vso možnost sestaviti naslednjo vlado.

Še ni bilo zaslediti zanesljivega podatka o tem, koliko slovenskih državljanov, živčih v svetu, bo sodelovalo na volitvah. Po nepreverjenem podatku pa je bilo slišati, da je volilna komisija poslala v tujino le 2.600 glasovnic. Glasovnice morajo biti vrnjene po pravilni poti najkasneje do ponedeljka, 11. novembra opoldne.

Predsednik ZDA bo odločil o prednostnem statusu za Slovenijo pri razširitvi Nata

Pretekli teden je bilo v Sloveniji dnevno posvetovanje o varnostnih vprašanjih med ZDA in Slovenijo. Ameriško delegacijo je vodil Eric Newsome, namestnik pomočnika državnega sekretarja za politično-vojaške zadeve. Povedal je, da ima predsednik Clinton v primeru Slovenije posebno pravico, da jo po vnovičnem preverjanju v obdobju treh mesecev po pred kratkim sprejetem zakonu v kongresu lahko izključi iz tega zakona. To je ena nevarnost za morebitno slovensko članstvo v Natu, druga je rastoča opozicija v vplivnih ameriških krogih.

Iz Clevelanda in okolice

Radiothon—

Radio oddaja »Pesmi in melodije iz lepe Slovenije« poslušamo na postaji WCSB-FM, ki je last Clevelandske državne univerze. Postaja - vodijo jo študentje - ima ta teden tkim. radiothon, torej zbiranje denarne podpore za prenovo in izboljšanje oddajnih naprav. Poteka do nedelje, 3. nov. Telefonska številka za radiothon je 687-6900, to nedeljo med slovensko oddajo od 9. do 10. dop. bodo člani Radijske družine, ta je prevzela odgovornost za oddajo od dr. Milana Pavloviča, boste lahko poklicali in tudi govorili slovensko ter obljubili podporo. Več informacij v dopisu na str. 18.

Belokranjsko martinovanje—

Belokranjski klub vabi na svoje martinovanje, ki bo v soboto, 9. nov., v SND na St. Clairju. (Dopis na str. 19)

Popravek—

V obvestilu »Preminul v Coloradu«, objavljenem na tem mestu pretekli teden, je prišlo do neljube pomote v predloženem tekstu. V mestu Colorado Springs, Colorado, je 19. oktobra nenadno umrl g. Boris Resman, mož Kristine roj. Sever.

Novi grobovi

Hermine Strancar

Dne 30. oktobra je v Slovenskem domu za ostarele umrla 80 let stara Hermine Strancar, rojena Ujovich, žena Johna, mati Dalea in Diane Mester, 6-krat stara mati, sestra Josepha in Antoinette Septaric (oba v Lorainu), članica ADZ št. 8 in Kluba upokojencev v Euclidu. Pogreb bo v soboto, 2. novembra, iz Želetovega zavoda zj. ob 8.45, v cerkev Marije Vnebovzete od 9.30, od tam pa na Vernih duš pokopališče. Ure krogeljenja bodo jutri, v petek, pop. od 2. do 4. in zv. od 6. do 8. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Antonia St. James

Umrla je 80 let stara Antonia St. James, rojena Laurich, vdova po Casmiru, mati Kathleen Seday in Charlesa, 5-krat stara mati, sestra Anne Kovach, Anthonyja, Mary Laurich ter že pok. Johna in Ludwiga, teta. Pogreb je bil 28. oktobra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin St. Mary Church Endowment Fund, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Volitve ta torek—

Ta torek bodo po ZDA splošne predsedniške in kongresne ter druge volitve. Izpolnite svojo državljansko dolžnost in pojdite ta dan, 5. novembra, volit. Tisti pa, ki bodo sodelovali na volitvah v Sloveniji 10. novembra, gl. str. 19.

Dan Vernih duš—

Ta sobota, 2. nov., je dan Vernih duš, ko se katoličani spominjajo svojih dragih rajnih in vseh pokojnih z molitvijo. Jutri, 1. nov., je pa Vsi sveti dan.

Lilija ima sestanek—

Dramsko društvo Lilija ima ta ponedeljek, 4. novembra, svoj redni mesečni sestanek ob pol osmih zvečer v Slovenskem domu na Holmes Ave. Vsi člani in prijatelji lepo vabljeni!

Slovenska šola—

V letošnjem poletju je bila skupina učiteljic in učiteljev, ki poučujejo na clevelandskih slovenskih sobotnih šolah, v Sloveniji na strokovnem izpopolnjevanju. V petek, 8. nov., ob 7. uri zvečer bodo poročali o svojih doživetjih drugim učiteljem, staršem in vsem, ki bodo prišli. Predstavitve bo v šolski jedilnici pri župniji Marije Vnebovzete na Holmes Avenue.

Bralcem v vednost—

Ker se bo urednik udeležil večdnevnega zborovanja Družbe za slovenske študije, ki bo v Bostonu sredi novembra, bo slovenski del AD za 17. november zaključen že v sredo, 16. novembra zgodaj zjutraj. Gradivo za to številko mora doseči urednika najkasneje do torka, 15. nov. dop.

Škofova maša—

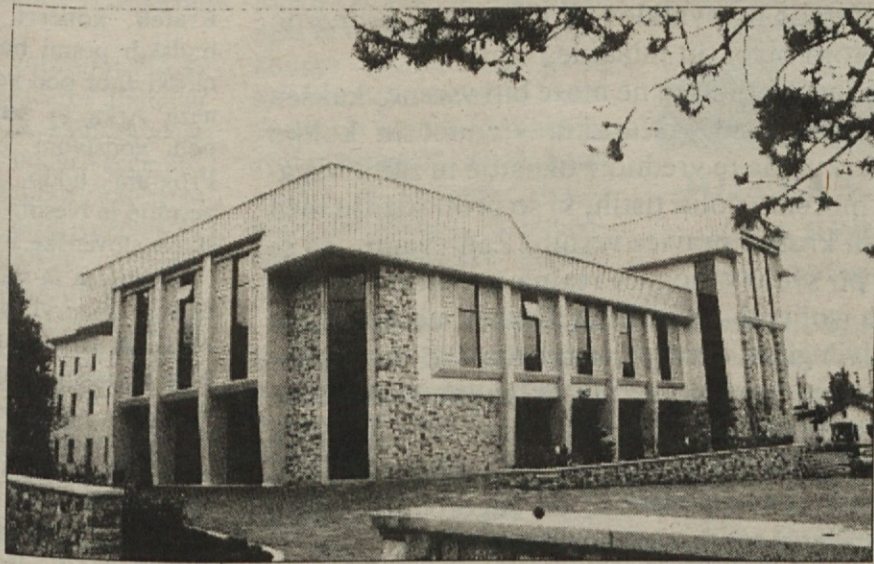
Škof Metod Piriš, ki bo v prihodnjih dneh na pastoralnem obisku v Združenih državah, bo imel sv. mašo za župljane fare Sv. Vida v ponedeljek, 11. novembra, ob 7h zv. Po maši bo prijateljsko srečanje s škofom v cerkveni dvorani. Župljani sv. Vida in slovenski rojaki vljudno vabljeni k škofovi maši in srečanju.

Krofi—

Oltarno društvo fare sv. Vida bo imelo prodajo krofov v soboto, 9. nov., od 8. zj. dalje, v društveni sobi šolskega avditorija.

Maša za škofa Rožmana—

V nedeljo, 17. novembra, ob 10. uri dopoldan bo v cerkvi Marije Vnebovzete sv. maša za pok. ljubljanskega škofa dr. Gregorija Rožmana. Društvo Tabor SPB vljudno vabi vse Slovence in Slovenke, da prisostvujejo temu obredu in spominu. (Ur.: V Sloveniji je ta čas izšla knjiga »Rožmanov proces«, ki strokovno izpodbija sodni proces proti škofu. Več prihodnjic)



Obnovljeno Kulturno središče v Gorici

V soboto, 19. oktobra, je goriški nadškof msgr. Vitale Bommarco slovesno blagoslovil prenovljeni Katoliški dom v Gorici. Odslej se bo ta ustanova uradno imenovala Kulturni center Lojze Bratuž. Lastnik novega središča je Katoliški tiskovni sklad. Naslov središča v Gorici je Drevored 20. septembra, slovesnega odprtja se je udeležilo izredno veliko število zamejskih Slovencev in tudi večje število gostov iz same Slovenije in avstrijske Koroške.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1627
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Published every Thursday morning

No. 44 Thursday, October 31, 1996

Izjava slovenskih škofov ob volitvah 1996

Pred nami so volitve poslancev na državni zbor Republike Slovenije. Za vsakega izmed nas je to priložnost, da presodi delo dosedanjega državnega zbora in vlade, ki jo je ta zbor postavil, in izvoli novega.

Bog je človeka ustvaril svobodnega in odgovornega zase in za druge, odgovornega za svojo družino, svoj kraj, narod in državno skupnost. Ker smo torej ustvarjeni kot svobodni in odgovorni ljudje, ne more nihče odločati o nas brez naše privolitve. Kot svobodni in odgovorni imamo dolžnost preverjati in ocenjevati delo oblasti.

Volitve so najbolj osnovna in vsem dostopna oblika soodgovornosti za skupno dobro. Svojo državljansko zrelost pokažemo s tem, da skupaj z drugimi odločamo o sebi in svoji prihodnosti. Zato volimo tiste, katerim zaupamo, da nas bodo dobro zastopali v državnem zboru.

Tej odgovornosti se ni mogoče izogniti. Kdor na volitve ne gre, prepušča odločitev o prihodnosti drugim, predvsem tistim, ki imajo drugačne poglede, vrednote in načrte. Koncil jasno poudarja: »Vsi državljani naj se torej zavedajo pravice, ki je hkrati dolžnost, da uporabljajo pri volitvah svojo svobodo v prid skupne blaginje« (CS 75,1).

Slovenski škofje zato ob volitvah pozivamo vse vernike, naj izpolnijo svojo pravico in dolžnost ter se volitev udeležijo. Nobeno morebitno razočaranje ne more opravičiti izostanka. Če hočemo kaj spremeniti in izboljšati, lahko to storimo samo tako, da ne volitve gremo in odgovorno volimo.

Dobro moramo pomisliti in presoditi, koga bomo volili in na kaj bomo pri izbiri poslancev pozorni. Za vsakega državljanca, posebej še verujočega, morata biti na prvem mestu poštenje in odgovornost za skupno dobro. Poslanska služba ni za to, da bi se poslanci z njo okoristili, temveč za to, da bi iskali za državo in vse njene prebivalce najbolj pravične, dobre in modre zakonske rešitve. Na osnovi dosedanjega dela moremo ugotoviti, katera stranka in kateri konkretni ljudje si najbolj zaslužijo naše zaupanje.

Izvoliti moramo oblast, ki bo znala reševati pereča gospodarska vprašanja, hkrati pa imela poslušni za pravičnost, red, enakopravnost in solidarnost. Za obstoj in napredek naše države ni pomemben samo gospodarski razvoj, temveč predvsem pravičnost in poštenje, izobrazba in kultura, duhovnost in zdravo okolje. Posebej hočemo opozoriti na celovito spoštovanje člove-

Radiothon radio postaje WCSB-FM

CLEVELAND, O. — Poslušalci radijskih oddaj »Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije« poznajo WCSB-FM postajo clevelandске državne univerze. Slovenske oddaje prihajajo na njih domove po valovih te postaje. WCSB-FM ima svoje oddajne priprave v univerzitetnem posloppju. Vodstvo in uredništvo postaje je v rokah študentov, njeno delovanje pa z minimalno denarno podporo vzdržuje univerza. Študentje sami skrbijo za potrebščine. Za obnovo, prenovo in izboljšanje oddajne opreme potrebujejo denar, zato se za pomoč obračajo na svoje poslušalce. V ta namen prirejajo vsako leto tako imenovani »radiothon«. Nabirka se je letos začela v nedeljo, 27. oktobra popoldne, in bo trajala do dvanajstih opoldne v nedeljo, 3. novembra.

Naša radijska družina je gost postaje WCSB-FM in ker izboljšanje opreme koristi tudi našim oddajam, naprošamo vse naše poslušalce, da sodelujejo pri tej nabirki. Kličite postajo WCSB-FM na telefonski številki 687-6900, povejte študentom, da poslušate slovenske oddaje in ponudite svoj prispevek. Za to vašo obljubo vam bodo študentje poslali račun in naslovljeno kuverto na »CSU Foundation, Room 956, CSU Rhodes Tower, Cleveland, OH 44115, ki jo z darom vrnite po pošti. Če želite, lahko poravnate vaše obljube oz. »pledge« tudi v obrokih.

Ako boste klicali ob času naših oddaj, začeli smo v sredo in bomo nadaljevali to nedeljo, govorite lahko tudi slovensko, ker bodo pri telefonu člani radijske družine. Vpisali vas bomo v seznam slovenskih podpornikov postaje WCSB-FM. Ob koncu Radiothon nabirke vam bomo poročali o skupnem prispevku in za vsak dar na naši slovenski oddaji dali priznanje. Vse poslušalce obveščamo, da darove clevelandski univerzi lahko odpišete od vaše federalne davčne obveznosti.

Radijska družina Cleveland

Prva obletnica Slovenskema Doma v Lemontu

LEMONT, Ill. - Slovenski Dom v Lemontu postaja vse bolj mesto, kjer se slovenski rojaki iz srednjega zahoda Amerike zbiramo in srečujemo. Naše aktivnosti v dvoranah, učilnicah in knjižnici so povezale veliko rojakov, ki prihajajo sem, da se srečajo s svojo narodno in kulturno dediščino, z materinim jezikom in poživijo svoj ponos, da so del rastoče slovenske skupnosti.

Slovesnost ob prvi obletnici odprtja Slovenskega Doma 16. in 17. novembra bo potekala v znamenju ohranjanja slovenske kulture v Združenih državah Amerike in v Kanadi. »To je naš glavni cilj, zato se ne

prestano trudimo, da bi pridobili čimveč ljudi za ta naš skupni cilj,« pravi Martin Hozjan, predsednik Slovenskega kulturnega centra.

Za uspešnost dela Slovenskega kulturnega centra se imamo v veliki meri zahvaliti tistim prostovoljcem, ki žrtvujejo svoj čas in energijo za naš Dom. »Ljudje radi prihajajo in sodelujejo, in le redko se zgodi, da bi pogrešali pripravljenost naših dobrih članov in prijateljev. Praznovanje prve obletnice bo ponovna priložnost, da damo priznanje prostovoljcem, katerih delo se ne da meriti v urah ali dneh - ampak le v žrtvi, ki so je pripravljeni,« dodaja Martin Hozjan.

kovih pravic, med katerimi je prva pravica do življenja od spočetja do naravnega konca. Zato bomo volili tiste, ki so spodobni, da bodo ob gospodarskem napredku imeli čut za potrebe družin, posebno mladih, brezposelnih, ostarelih in invalidov ter omogočali primerno moralno vzgojo otrok in mladine.

Končno nam kristjanom ne more biti vseeno, kakšen odnos ima oblast do krščanskih vrednot in koliko omogoča Cerkev, da te vrednote oznanja in zanje vzgaja. Zato ne moremo voliti tistih, ki so proti sožitju med državljani ali kratico pravice vernih. Zahtevamo, da se Slovencem po svetu omogoči realna možnost uspešne udeležbe na volitvah. Katoliška Cerkev ne pričakuje nobenih privilegijev, temveč samo pravico do svobodnega delovanja, pravico vernih državljanov do osebnega in občestvenega življenja in delovanja v skladu s svojo vestjo, uresničevanje pravic do svobodnega izobraževanja ter pravico staršev, da zagotovijo svojim otrokom ustrezno versko in moralno vzgojo.

Vse verujoče vabimo, da v teh dneh podvojite svojo molitev za domovino in za tiste, ki bodo v prihodnosti posebej odgovorni zanjo.

Ljubljana, 21. oktobra 1996

Alojzij Šuštar,
ljublanski nadškof in metropolit
predsednik Slovenske škofovske konference

V Slovenskem Domu se je razvila še posebna dejavnost, ki omogoča slovensko-ameriškim umetnikom, da razstavijo svoja dela. Ob slovesnem odprtju novembra lani je sedemnajst naših umetnikov iz osmih držav prispevalo svoja dela za prvo tovrstno razstavo. Pozneje je Dom gostil še dve samostojni razstavi: Od junija do avgusta je razstavljal g. Jože Vodlan iz Pennsylvanije, od avgusta do novembra pa g. Emil Gutman iz Shannon, Ill. Vse leto pa sta Dom krasili dve izmed najlepših slik umetnice Lilijane Brulc iz Jolietta.

Ko zanimanje za umetniške razstave v Domu raste, bomo drugo leto našega delovanja pričeli s samostojno razstavo, ki jo bomo odprli v povezavi s praznovanjem naše prve obletnice, 16. novembra. Erika Marija Bajuk je znana in priznana slikarka, kiparka in grafičarka iz Wheaton, Ill. Njena dela se nahajajo po galerijah v Ameriki in Sloveniji. Zadnje razstave njenih del so gostile galerije v Ljubljani in v Braziliji. Odprtje razstave bo v soboto, 16. novembra ob 7.15 zvečer.

Pričeli bomo 16. novembra z dnevom odprtih vrat od 3. do 6.30 zvečer, ko bodo slovenske organizacije predstavile svoje delo, načrte in aktivnosti. Za obiskovalce bodo na voljo okrepčila in prigrizki. Aperitiv bo ob 6.30, ko se odprejo vrata velike dvorane za goste, ki se bodo udeležili slavnostne večerje s plesom. Ob izvrstni hrani z reberno pečenko nas bo zabaval ansambel Veseli Karantanci iz Montreala v Kanadi.

Nedeljski program pričemo s slovensko sv. mašo opoldne, ki jo bo daroval koprski škof, msgr. Metod Piriš. Pri maši bo prepeval zbor Slovenskega pesem pod vodstvom Helene Rozman Williams. Ob 1.30 popoldan bomo postregli z družinskimi kosilom, ki mu bo ob 3.30 sledil kulturni program. Od četrte do osme ure bo ples ob glasbi Veselih Karantancev.

Posebna gosta to popoldne bosta klasična plesalca Isabelle Kralj Bambič, hči poznanih dramskih umetnikov Vlada in Isabelle Kralj iz Milwaukeeja, in Tadej Brnik iz New Yorka. Kratek koncert slovenskih ljudskih pesmi bosta izvajala moški zbor pod vodstvom Janeza Arka in ženski kvartet pod vodstvom Nandi Puc. Program bodo zaključili s pesmijo in plesom otroci Slomškove slovenske šole.

Vstopnice za slavnostne prireditve ob prvi obletnici Slovenskega Doma naročite s čekom po pošti na naslov: P.O. Box 634, Lemont, IL 60439. Dvodnevna vstopnica je 50 dolarjev, enodnevna pa 30. Za upokojuje je 35 dolarjev za oba dneva in 20 za en dan. Za otroke do 6. leta je vstop prost, od 6. do 18. leta pa plačajo 10 dolarjev.

P. D.Š.

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE:
PRIPOROČAJTE NAS LIST!

O potrditvi volilnih kart za volitve v Sloveniji

CLEVELAND, O. — Prav gotovo je med nami že lepo število rojakov, ki so po letalski pošti dobili volilnice za volitve poslancev v Državni zbor. V kuverti je kuverta z naslovom okrajne volilne komisije, v katero boste vložili manjšo kuverta z glasovnico in potrjeno volilno karto. To volilno karto je treba potrditi, ker bo to dokaz, da je glasovalec tista oseba, katere podatki so na karti. To karto vam lahko potrdi diplomatsko konzularno predstavništvo Republike Slovenije ali pa organ države, v kateri prebivate. Za organ države se štejejo sodišča, advokati, notarji (notary public), krajevne pisarne itd.

Da vam bo ta postopek olajšan, je krajevni odbor SKD naprosil dva notarja (notary public), Slovenca, da bi to nedeljo po 10. sv. maši pri Mariji Vnebovzeti, v šolski dvorani to delo vršila. Vemo, da so težave, kako priti do Slovenskega konzulata med tednom, ko smo vsi zelo zaposleni. Morda vam bo tako lažje in bolj pri roki, kot se reče. Ravnotak bo pri sv. Vidu po pol enajsti maši na razpolago notar in sicer v dvorani pod cerkvijo, v ta namen.

Seveda pa si lahko sami izberete, na kakšen način potrditi volilno karto. Upamo, da vam je s tem vsaj malo pomagano, kajti naše geslo je »Vsak glas šteje«, saj to velja tu v ZDA, še bolj pa za Slovenijo, ki je bolj majhna!

Za okrajni odbor SKD
Felix Gaser

PAVLE BORŠTNIK

Komentar

Gesla in simboli

LJUBLJANA - Kot je to tradicija političnih strank po vsem svetu, si tudi slovenske politične stranke med sedanjo volilno kampanjo prizadevajo z gesli in simboli pridobiti naklonjenost volilcev, odnosno si zagotoviti, da bodo na glasovnicah prav po teh geslih in simbolih prepoznali njihove kandidate ter volili zanje.

Pri tem je morda najznačilnejša za sedanjo kampanjo in razpoloženje volilcev, kampanja vladajoče Liberalno demokratske stranke. Ta je namreč že prvi dni uradne kampanje prišla na dan z geslom: »Povejte nam resnico«. Vsekakor nekam nenavadno geslo, ki je močno spominjalo na nedavno izšlo knjigo »Moja resnica«, ki jo je napisal dr. Janez Drkovič, predsednik LDS in novšek,

ministrski predsednik Slovenije.

To geslo se je stranki takoj maščevalo, saj bi bilo pričakovati, da bo *stranka* volilcem povedala »resnico«, ne pa obratno.

»Jaz vam bom povedal resnico,« je izjavil Ivo Hvalica, poslanec Socialdemokratske stranke med televizijsko debato z naslovom: »Kradli ste!« ... No, LDS je zdaj spremenila svoje geslo in govori o »pravem času za napredek, blaginjo in Evropo«.

Prav tako dvoumno je geslo Združene liste (nekdanji komunisti): »Levo zgoraj - združeni!« Plakati s tem geslom prikazujejo srce »levo zgoraj«. »To seveda pomeni,« je dejal nekdo, »da je narod - desno in spodaj«. Združena lista, ki je navidezno med manj pomembnimi strankami, je seveda še vedno zelo močna. Opustila je tudi svoj klasični simbol rdečo zvezdo (da o srpu in kladivu niti ne govorimo), spremenila pa je tudi uradno rdečo barvo in zdaj nastopa z modrimi zastavicami.

Manj dramatični so simboli in gesla drugih večjih strank. Rdeča vrtnica in okrajšava SDS za (Janševo) Socialdemokratsko stranko (Čas je za spremembo); slovenske narodne barve in gesla »Stojimo za svojim besedami, delom in sanjami« za Krščanske demokrate in »Skupaj v prihodnost« za Slovensko ljudsko stranko.

Toda najbolj dramatičen simbol današnjega političnega in družbenega razpoloženja v Sloveniji predstavlja križ na Škrlatici (2738 m), drugi najvišji gori v Julijskih Alpah.

Križ na Škrlatici je postavil leta 1935 jeseniški Turistični klub Skala in ga je blagoslovil ljubljanski škof dr. Rožman. Postavljen je bil v spomin vsem gornikom, ki so se smrtno ponesrečili v slovenskih gorah. Leta 1954 so ga »neznani storilci« razstrelili in njegovi ostanki so padli v pre-

pade. Vrh gore je ostal samo kratek štrcelj in potrebna si-drišča. Storilci so pa ljudem poznani in je vsaj eden še živ.

Letos 14. februarja je slovenski Gorniški klub zaprosil za dovoljenje, da na starih temeljih postavi nov križ. Odgovorne oblasti na Jesenicah so prošnjo ignorirale. Ker pet mesecev še ni bilo nobenega odgovora, so se gorniki odločili in 6. julija ponovno postavili križ, ki ga je blagoslovil kranjskogorski župnik F. Urbanija.

Po tem dejanju so se pa oblasti hitro zganile. Inšpektorat Ministrstva za okolje je 1. oktobra odredil Gorniškem klubu, da križ na Škrlatici spet odstrani, to najkasneje do 1. junija 1997, sicer bo to storjeno uradno na stroške imenovanega kluba.

Sporna, odnosno dvomljiva in s pravniškega stališča obetajoča je navedba ministrstva za okolje, da mora biti vrh Škrlatice »obnovljen obstoječi položaj«. Ker je bil križ leta 1954 razstreljen brez uradnega odloka, torej ilegalno, je pravna definicija »obstoječega položaja« torej v tem, da stoji vrh Škrlatica križ, ki je bil leta 1935 popolnoma legalno postavljen z dovoljenjem takratnih oblasti.

Stvar se torej razvija v kulturni škandal, ki ga bo seveda reševala prihodnja slovenska vlada. Zaradi dolgega roka (potrebne z ozirom na nepriemerne vremenske prilike v gorah), je kriza zaenkrat odmaknjena, bo pa seveda vplamtelja spomladi, ko bo potrebna neka dokončna odločitev oblasti.

Slovenski gorniški klubi obljublajo, da bodo vsak odstranjeni križ na Škrlatici ponovno postavili, dokler ne bo slednjič obstal.

V LJUBEČ SPOMIN

OB ČETRTI OBLETNICI
NAŠEGA DRAGE MAME
IN STARE MAME



JOŽEFA KUCHAR
(ROJ. REBOLJ)

Umrla 4. novembra 1992

LJUBLJENA MAMA!
Za vse dobro Vam nihče
plačati ne more,
zato upamo, da ste prišteta
v nebeških zborih!

Žalujoči:

Alojzij, Bogomir, Frančišek
in Stane — sinovi
Marcy in Metka — snahi
Uršula Marija — vnukinja
Andrej, Benjamin, Marko
in Niko — vnuki
ter ostali sorodniki v Argentinu,
Sloveniji in Ameriki.

Belokranjci vabijo na veselo martinovanje!



— Trgatev v Beli krajini —

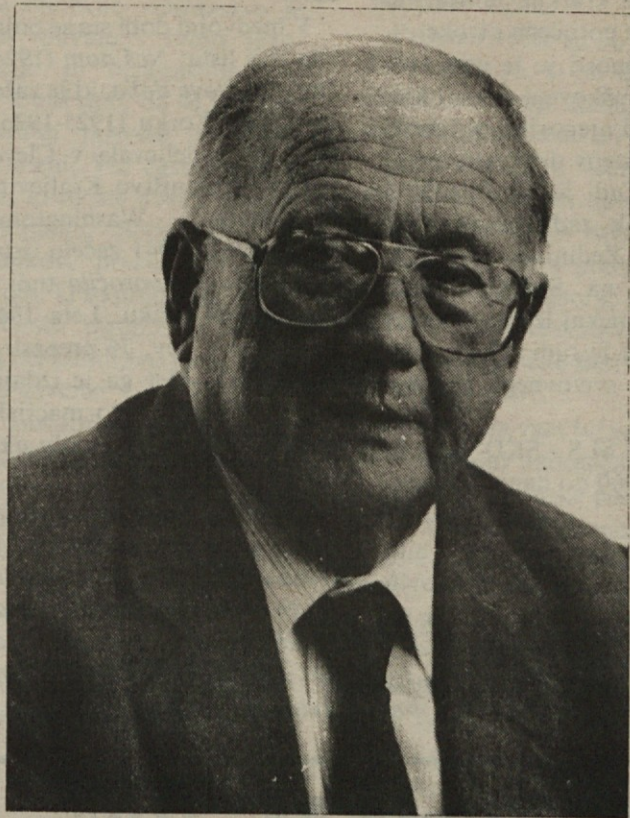
CLEVELAND, O. — Belokranjski klub priredi svoj tradicionalni družabni vinski praznik, veselo Martinovanje, v soboto, 9. novembra zvečer ob 6.30, in sicer v veliki dvorani Slovenskega narodnega doma na St. Clair Avenue. Kako hitro je leto naokrog in zopet se nam bliža vinski praznik, god sv. Martina!

Dragi prijatelji, lepo vas vabimo, da se nam tudi letos pridružite, da skupno obnovimo te lepe navade naših prednikov ter v veseli družbi krstimo novi mošt v vino. Obljubimo vas vesel večer!

Pripravljena bo dobra večerja. Za ples in zabavo bo igral Stan Mejačev orkester. Pri točilnici bodo naši fantje postregli z dobro kapljico. Za varnost na parkališču bo tudi letos preskrbljeno. Torej, na svidenje 9. novembra v SND na St. Clairju na vedno prijateljskem martinovanju, ki vam ga prireja Belokranjski klub!

Vljudno prosimo, da pokličete za rezervacijo vstopnic tel. šte. 289-0843 ali pa 481-3308.

Odbor



Argentinski izseljenec kandidat SKD za Državni zbor v Sloveniji

MARJAN SCHIFFRER

BUENOS AIRES, Ar. - Slovenski krščanski demokrati so izpolnili svojo besedo in postavili za kandidata na svoji listi člana izseljencev, ko že ni bilo mogoče, da bi izseljenci volili sami svoje kandidate.

Določen je bil delaven član slovenske skupnosti iz Argentine Marjan Schiffrer, ki je ponudbo sprejel in že odpotoval v Slovenijo, da se v svojem volilnem okraju predstavi in pomaga pri volilni borbi. Pri od-

hodu so se poslovili od njega v imenu stranke SKD Jože Senk in Stanko Jerebič, v imenu Zedinjene Slovenije pa predsednik Marjan Loboda in tajnica Alenka Poznič.

V kratkem povzemamo življenjsko pot našega kandidata:

Rodil se je 4. junija 1922 v Žabnici pri Kranju, po maturi v Kranju je pa moral zaradi revolucije prekiniti študij na strojni fakulteti v Ljubljani;

(dalje na str. 20)

Odbor

DR. JANEZ ARNEŽ

Slovenska župnija sv. Cirila v New Yorku

— III. del —

Slovenski tisk
v New Yorku

Za slovenski tisk v New Yorku je zelo pomemben pionirski **Frank Sakser** (1859-1937). Ustanovil je Slovensko Tiskovno Društvo (Slovenic Publishing Co.) in prvi slovenski list v New Yorku *Glas naroda* (1893-1963). Izdal je tudi 47 letnikov *Slovensko-Amerikanskega koledarja* (1895-1941). Kratko dobo je izdajal tudi humorističen list *Komar* (1905-1908). Njegov tekmeč **Kubelka** je bil precej manj uspešen v svojih podvigih. Izdajal je list *Vestnik* (1908-1909) in nekaj števil list *Svetovna vojna/The World's War* (1914).

Menda je župnik Jurij M. Trunk imel namen kupiti »kranjski dnevnik v New Yorku«, kot je poročal St. Niklausbote (vol. 4, šte. 10, oktober 1912). Finančno pomoč si je menda zagotovil pri koroškem msgr. **Gabrielu Weissu**, ki je bil ravnatelj St. Joseph-druckerei in osrednje blagajne kmetijskih zadrug (Rajfajznovk) na Koroškem. Finančni

Marjan Schiffrer

(nadaljevanje s str. 19)

vstopil je k domobrancem, po vojni pa je nekaj časa poučeval na šolah na Tržaškem, nato pa se preselil v Argentino, kjer živi v predmestju Ramos Mejiji. Diplomiral je na Ukrajinski univerzi v Buenos Airesu. Poročil se je z Darino Malovrh, ki je pred kratkim umrla, ter ima tri že poročene otroke.

V skupnosti se je udeleževal v Slomškovem domu, kjer je bil med njegovimi početniki in tudi njegov dvakratni predsednik. Tudi je bil dolgoletni predsednik zadruga SLOGE, odbornik Zedinjene Slovenije, profesor na Srednješolskem tečaju in nekaj let njegov ravnatelj, bil je tudi delegat Slovenskega svetovnega kongresa.

V stranki SLS - SKD je bil že od leta 1960 do danes član nacestva.

Tudi v našem tedniku je bilo priobčenih veliko njegovih člankov in govorov, sedaj pa je bil član tiskovnega odseka ZS. *Svobodna Slovenija*
17. oktobra 1996

zlom leta 1909 je močno prizadel obe imenovani podjetji in s tem onemogočil Trunku izpeljavo svojih načrtov.

Pater Kazimir Zakrajšek se je dobro zavedel pomena slovenskega tiska, posebno še pri naseljencih, ki še niso dobro obvladali angleškega jezika in so bili raztreseni po naselbinah širom Amerike. Že leta 1909 je začel z listom *Ave Maria*, ki naj bi bil tudi glasilo pravkar ustanovljenega Društva sv. Rafaela. Par let pozneje (1913) je začel izdajati *Ave Maria Koledar*. Manj uspeha je imel z mladinskim listom *Mala Ave Maria*, ki je izhajal kratko dobo (1917-1918).

Ker so si frančiškani pri župniji sv. Cirila nabavili tudi tiskarno, so natisnili nekaj števil list *Sloga* leta 1919, ko ga je prevzel p. Zakrajšek in ga prenesel iz Clevelanda v New York. Ko se je pa leta 1919 pater Zakrajšek preselil v Chicago, je s seboj odpeljal tudi svoje tiskarsko podjetje (Ave Maria Printing Co.).

Poleg teh dveh večjih podjetij, so še drugi poskusili svojo srečo na založniškem področju. *Slovenski ilustrirani list* je izšel le v dveh številkah (avg. in sept. 1913), *Slovenski svet* je vzdržal le kratko dobo (par števil leta 1917). *Slovenski narod* (1907-1917) je postal med prvo svetovno vojno zelo pro-avstrijski in napadal jugoslovansko gibanje. Ko so ZDA leta 1917 stopile v vojno, je ameriška vlada list prepovedala.

V medvojni dobi sta se pojavila dva lista: *Náš dom* (1924-1927) in *Nova doba*, ki je začela v New Yorku (1925-1926), nato pa nadeljevala v Clevelandu. Poslaništvo Kraljevine Jugoslavije v Washingtonu, D.C. je leta 1941 začelo izdajati *Tiskovna poročila* tudi v slovenskem jeziku. Leta 1942 pa so list s šte. 76 prenesli v New York, kjer ga je izdajal Jugoslovanski informacijski center, ki pa je bil kmalu ukinjen.

Čprav ni bil pisan v slovenščini, ampak v angleščini, je treba omeniti list *The Bulletin of the United Committee of South-Slavic Americans*. Izhajal je pod Adamičevim vodstvom od 1943 do 1946. Ko so

organizirali v New Yorku Odbor za Svobodno Evropo (Free Europe Committee), so začeli izdajati poročila v jezikih zaslužjenih narodov Vzhodne Evrope.

Izšlo je tudi osem letnikov lista *Report on Yugoslavia. Slovenski pregled v slovenščini* (1950-1957). Titovci so v New Yorku začeli izdajati *Novi list*, ki naj bi bil pisan v jezikih jugoslovanskih narodov in v angleščini. Izhajal je zelo kratko dobo; zamenjali so ga listi iz SFRJ.

Tu bi bilo omeniti list *Kolo*, ki ga je izdajal Dalmatinec **Mladineo**; imel je članke tudi v slovenščini. Začel je februarja 1924 in izhajal menda dve leti. Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc. je začela izdajati dve periodični publikaciji v slovenščini: *Strazni stolp* in *Glej! Novo delam vse*, ki verjetno še izhajata.

Slovenska župnija še vedno izdaja tedenska župnijska oznanila. Jaka Okorn je 1964 začel izdajati list *Odmevi z Osme*, ki pa se je še isto leto spremenil v *Odmevi*, glasilo

društva SAVA (Slovenski akademiki v Ameriki), ki je izhajal od 1964 do 1972; nasledil ga je *Mini Odmevi* (1972-1974).

Leta 1936 se je pojavil list *The Social Guide, weekly report on all local dances, sports and cultural events in Greater New York*. List je izdajal Jerry Koprivšek.

V letih od 1953 do 1968 je dr. **Ludvik Puš** urejeval v New Yorku list *Domoljub, vestnik Slovenske ljudske stranke*, dr. **Božo Drnovšek** pa list *Domovina* (1951-1955), glasilo Slovenske demokratske stranke.

Med založniki sta bila omenjena dva: Slovensko Tiskovno Društvo (Slovenic Publishing Co.) in Ave Maria Printing Co. Ko so na pobudo patra Zakrajška organizirali Zvezo katoliških Slovencev v Ameriki (Slovenian Catholic League of [the] United States of America) je ta Zveza v letih 1917-1919, ko ni bilo Mohorjevih knjig, razpošiljala Ave Maria Koledar in svoje publikacije kot npr. zbirki Slovenski oder in Iz življenja. Poleg teh dveh zbirk so izdali Angleško-slovenski katekizem in Slovenski abecednik. Pater K. Zakrajšek je v New Yorku izdal tudi Slovensko-Amerikanski molitve-

nik.

Za informiranje anglo-saksonskega sveta o Slovencih in Sloveniji sta poskrbela dve založbi: Studia Slovenica, ki je nastopila s svojo prvo knjigo leta 1958 in je bila inkorporirana v državi New York, ter Society for Slovene Studies, od leta 1972 dalje.

Zaključna misel

Ob stoletnici slovenskega naseljevanja v mestu New Yorku in ob osemdesetletnici slovenske župnije lahko ugotovimo, da so zamrle slovenske organizacije, slovenski tisk, slovenske prireditve. Ostala je samo še cerkev sv. Cirila in kar njeni župljani uspejo pripraviti — kot zadnji pričevalec slovenske navzočnosti v mestu New York. Zato ma njena obletnica upoštevanja vreden vsenaroden pomen. Slovenska skupnost mora sedaj oceniti smisel in pomembnost tovrstne slovenske navzočnosti v enem od najbolj pomembnih političnih in finančnih središč današnjega sveta.

(KONEC)

Kaj se dogaja v Sloveniji?
Z Ameriško Domovino
boste vedno na tekočem!

★ VOTE DEMOCRATIC Nov. 5 ★

Re-elect

Thomas P. GILLES

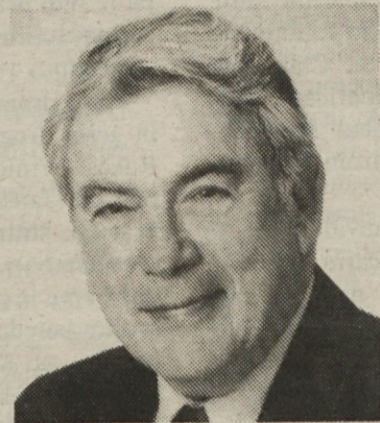
Lake County Engineer

EXPERIENCE

DEDICATION

INTEGRITY

A Proven Record
of 28 Years of
Sound Experience
and Dedication
as Your
Engineer!



Remember to Re-elect

Thomas P.

GILLES

Working For All of Us.

Paid for by Candidate Thomas P. Gilles, Lake County Engineer, 11246 Woodover Ave., Concord OH 44077

Vladimir M. Rus
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

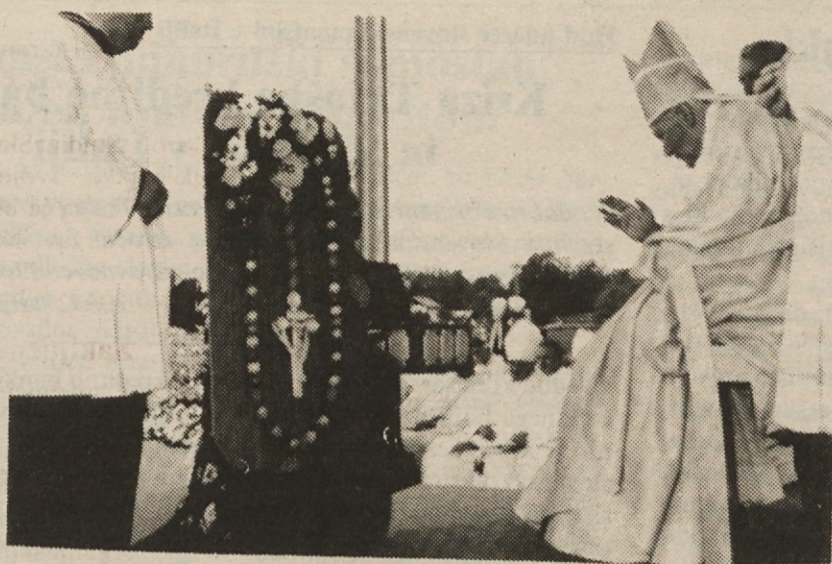
Zeke Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908



— SREČANJE —

Življenje je polno presenečenj. Dobrih in zlih. In nihče ne more natančno predvideti, kaj se bo v bližnji bodočnosti zgodilo. Nekaj takega se je dogodilo tudi meni. Če bi mi nekdo v letošnjem januarju napovedal, da se bom srečal s papežem, bi podvomil o njegovi pameti. Pa vendar...

Na povabilo domačega župnika, če sem pripravljen izdelati darilo za sv. očeta, sem pomisleku pristal, ter pri pričel razmišljati, kako naj to darilo izgleda. Šlo je za lesen rožni venec. Toda ravno v tem je neznanka! Rožni venec za papežev zagrebški obisk je menda oblikoval svetovno znani Oskar Kogoj! In jaz, jaz naj se postavim obenj? Ni to predrznost? — Odločil sem se, da se spustim v tveganje.

Drobni izdelek, ki naj zastopa župnije ribniške dekanije in vse vernike ljubljanske nadškofije me je skrajno prevzel. Zavedal sem se važnosti tega dela, saj še nikoli, niti v sanjah nisem pomislil, da bo meni, ubogi ničli zaupana taka, nad vse pomembna naloga.

Čez dva dni in noči je zamisel dozorela in osnutek sem že lahko spravil na papir. Za skico rožnega venca je prišla na vrsto skrinjica, ki bo hranila rožni venec, saj papežu vendar ne moremo izročiti darilo v plastični vrečki!

Naris križa in jagod je bil na papirju; začel sem iskati predvidene lesove, trinajst vrst za simbol trinajstih župnij v dekaniji in štirinajsti v spomin na premnoge povojne žrtve.

Rožni venec je bil izdelan, prav tako tudi skrinjica. Pri mojem delu so bili tudi udeleženi zlasti g. dekan Ipavec, župnik g. Bizjak, g. Drobničeva, g. Koširjeva, mojstrik Koširji pri skrinjici in g. Barbo. Z dekanom in župnikom smo se dogovorili, da darova izročita papežu zakonca Košir, ugledna in izobrazena domačina iz Sodražice.

Dogovor o prinašalcih pa ni držal, ker sta se Koširjeva odločila, da se nameravata udeležiti evharističnega srečanja z vso družino v Postojni. Tako se je sklep podrl in je g. dekan naložil dolžnost meni. Doletelo me je to, na kar nisem bil niti malo pripravljen in tudi odkloniti nisem smel, ker bi tako zadevo močno zakomplikiral. Izbral sem si spremljevalko, vzorno mater, invalidko Stanko Mihelič, s katero naj bi

se poklonila sv. očetu.

Vaja, kako pristopiti k papežu, je potekala pod skrbnim in bistroumnim vodstvom g. Francija Petriča, vsesplošno razgledanega voditelja priprav. Razumljivo in natančno je obrazložil potek tega dela svečanosti. Po vaji je meni in Stanki začelo hitreje utripati srce. Precej negotovosti je bilo pred nama. Poklek brez opore rok in dvig je zame težava. Na vaji je nekako šlo, kako bo, ko bo šlo zares?

In čez dva dni je v resnici šlo zares! Začelo se je zgodovinsko evharistično srečanje s papežem, katerega je med redkami deželami sprejela tudi Slovenija. Mnogi obeti so se končno uresničili in slovenski katoličani smo z radostjo in vznemirjenjem dočakali ta dan. Bil sem že pri papeževi avdienci v Vatikanu, toda pričakati papeža tu, doma, je nekaj nepopisnega!

Vznemirjenje vernikov je stopnjevalo vse do pristanka helikopterja. Zvonjenje novih zvonov, plapolanje rumenobelih trakov — tako je pozdravila prihod dragega gosta stotisočglava množica in nekateri so se nestrpnost dvigali na klopi, da potešijo silno radovednost.

Papež je pokleknil pred brezjansko Marijo in se zotopil v molitev. Po stopnicah so se proti vrhu začeli vzpenjati visoki cerkveni dostojanstveniki, ki so s sv. očetom somaševali. In zdaj se je približal daritveni mizi sam papež in začelo se je bogoslužje s sv. očetom na čelu.

Ali je to sploh mogoče? Papež v Ljubljani? Pa vendar je to res. Spominjam se Kongresa Kristusa Kralja, ki se je vršil nazaj v moji mladosti. Jegličev stadion je bil poln ljudstva, toda ta množica tu? Med mogočno maso ljudi srečaš tudi predstavnike drugačnih nazorov, ki bodo menda doživljali slavlje kritično, morda celo s sovražnega gledišča. Morda so to novinarji, ki brezobzirno secirajo vernikovo dušo, da bi prišli do izvora te preproste prisrčnosti, ki jo množica nakloni Petrovemu nasledniku. In množica vzvalovi: papež je spregovoril v slovenskem jeziku! Sv. oče govori slovensko!

Tega ni bil sposoben suveren nekdanje države, čeprav je bila njegova mati Slovenka, kajti Slovenija je bila preplavljena z vpijočo srbohrvaščino, prepletano s svojimi ostudnimi

Ur. AD: Dne 2. maja sem v AD ponatisnil članek msgr. Franc Petriča z naslovom »Rožni venec za rojstni dan« in podnaslovom »Rezbarsko delo za Janeza Pavla II.« V članku, objavljenem v Družini 7. aprila t.l., je msgr. Petrič opisal umetniško delo, ki so ga za papežev 76. rojstni dan naročili duhovniki ribniške dekanije, umetnik je pa bil Drago Košir, ki je brat Marije Končar iz Euclida in nečak že pokojnega slovensko ameriškega umetnika Gregorija H. Peruška. Darilo je res bilo papežu izročeno med njegovim majskim obiskom v Sloveniji, kar prikazuje fotografija. Umetnik Drago Košir je napisal še članek z naslovom »Srečanje«, ki ga našim bralcem posredujemo. Umetnik se je podpisal kot »Rezbar iz Jelovca«.

psovkami. Mogoče se to res malce odmika v preteklost, toda oboževalci boljševiskega enoumja se nostalgično predajajo nekdanjosti, ki jih je nekdanja tako osrečevala.

Pridiga sv. očeta na Stožicah, ki je ni slišala le prisotna množica, temveč tudi vesoljni svet, se je približevala h koncu. Dvignila se je belokranjska družina, za njo Avseneki in za njima sva se dvignila s klopi tudi midva s Stanko. Napotili smo se k mizi z darovi. Rahlemu vznemirjenju, ki sem se ga nekoliko znebil po intervjuju televizijske reporterke in za njo z novinarko Reutersa je sledila zbranost in koncentracija.

Skrbno sem motril pred nama stopajoči družini, ki sta se že vzpenjali po stopnicah tribune in nekako ustregel kontrolorju, ki se je oziral po akreditacijskih izkaznicah, kajti brez teh ni nikogar puščal k papežu. Obesek se mi je bil zataknil pod rever suknjiča, ostal tako prikrit, kar je kontrolorja vznemirjalo. Ko sem se nekoliko obrnil in spustil roki, da je bila izkaznica vidna, se je čuvaj posvetil drugim.

Že je pred nama stopila na podijum Avsenekova družina. Priklonili so se, stopili pred papeža, pokleknili in papež jim je posamično izročil male etuie, katere je sprejel iz roke svojega strežnika.

Točno sem si zapomnil to, v kar nas je vpeljal Franci Petrič. Poleg tega sta bili pred nama še dve družini, katerih izvajanje sem budno spremljal. Ne

bi rad delal »kiksov« spremljevalka pa tudi ne! Pristopila sva, izvedla rahel priklon - le nagib glave - ter pokleknila pred papeža. Tolmač ali strežnik me je pozval, naj se primaknem bliže, kar sem ravnodušno storil.

Razburjenje, ki ga tudi do slej nisem preveč čutil, je zamenjal čudovit mir in zbranost. Klečal sem pred starčkom, človekom moje generacije, ki naju je pogledal s posebnim pogledom. Najprej je sv. oče podal etui moji spremljevalki, ki je nosila rožni venec. Naj omenim, mimogrede, da je ta rožni venec preromal vse farne cerkve ribniške dekanije in tudi Brezje, kjer je bil veličastno sprejet in blagoslovljen, skrinjica pa tudi. To spominsko romanje je priredila Stanka, s katero je šlo na romanje petinosemdeset romarjev.

Ostro sem spremljal vsak gib sv. očeta. Ko je zrl v rožni venec, je prešel preko njegovih ustnic rahel zgib. Kdo ve koliko rožnih vencev je že v zbirki papeževih daril, toda izdelek najpreprostejšega človeka, izdelan s posebno ljubeznijo, poln ribniške simbolike, sestavljen iz štirinajstih lesov, ki jih pozna suhorobarstvo — takega v zbirki gotovo ni in tudi od Kogojevega se loči!

Sv. oče se je obrnil k meni. Ozrl se je vame in čutil sem neizgovorjeni govor: »Precej sva prestala hudega, najina mladost ni poznala radosti, ne veselja. Bila sva vklenjena v kollese druge svetovne vojne in zdaj sva starčka in tričetrt stolletja je za nama!«

To svetovno veličanstvo je name vplivalo s svojo skromnostjo in nepopisnim mirom. Čutil sem, da se je s tem pogledom posvetil le meni, zgolj meni. Vse čustvene pregrade, ki so me doslej morale, so odpadle. Spominjam se športnikov, prekaljenih mladih ljudi, ki so pred nekdanjim suverenom izgubili govor in nekaj nerazumljivo jecljali. Pa jim je suveren v svoji mogočnosti milostno pomagal iz zadrege, nakar mu je narod divje ploskal in vpil. Tu pa se je to spremenilo: namesto zadrege in hrupa popolna zbranost in mir.

Papež je uprl oči na skrinjico. V očeh mu je nekaj trenilo. Zagledal je mali relief čenstohovske Marije, na levi napis: »Caly Twój« in na desno (dalje na str. 23)

Izpod zvona župnije Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. - Pretekli konec tedna smo iskreno počastili Jezusa v Sv. Rešnjem Telesu. Kar lepa udeležba vernikov je bila oba dneva, posebno še v nedeljo.

Prihodnja nedelja, 3. novembra, je zopet nedelja Oltarne družva, ko se bomo članice zbrale v prednjih klopih pri 10. sv. maši. Popoldne ob pol dveh bomo molile uro molitve, ob drugi uri se bomo pa spomnile vseh članic, ki so umrle od lanskega praznika Vseh svetih. Lepo bi bilo, da bi se čim več članic udeležilo teh molitev, tudi sorodniki so dobrodošli. Pridite, tudi Vaša ura odhoda bo prišla in boste gotovo veseli te ure spomina.

Naslednjo nedeljo, 10. novembra, bo zahvalna sv. maša za 90 let življenja naše župnije Marije Vnebovzete. Sv. mašo bo daroval koprski škof Metod Pirih in sicer ob 11.30 dopoldne. Za ta dan bosta odpadli dve sv. maši in sicer ob 10. in ob 12. uri. Da bo slovesnost še lepša, oblecite vaše narodne noše, ki krasijo vaše omare, in je prav, da to nedeljo pridejo na dan. Naj bo praznik iskrene zahvale, praznik veselja!

Lavrisha

Koncert Jadrana

CLEVELAND, O. - Med letošnje jesenske prireditve se je uvrstil tudi slovenski pevski zbor Jadran, to s svojim vedno privlačnim koncertom, ki bo v soboto, 9. novembra, v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Road.

Prijeten večer se bo pričel z dobro večerjo, ki bo servirana začeni s 5. pop. dalje, v spodnji dvorani. Sledil bo koncert v glavni dvorani, večer se bo zaključil s plesom, igral bo pa Johnny Vадnjalov orkester.

Vstopnice so v predprodaji pri vseh članih zbora, stanejo \$17. Če jih želite rezervirati po telefonu, pokličite Betty Rotar na tel. 481-3187.

Upamo, da vam bo naš koncert všeč, saj Jadrančani radi zapojemo slovenske pesmi. Že prva pesem na koncertnem sporedu bo tako »Slovenec sem«.

Pridite in podprite naše pevsko prizadevanje. Saj se naše vrste počasi, a stalno redčijo. Pred kratkim smo se tako za vedno poslovili od bivšega in dolgoletnega dobrega pevca Jožeta Primca. Vsi ga pri zboru pogrešamo, tudi na tem mestu izražamo njegovi žalujoči družini naše globoko sožalje.

Jennie Zakrajšek

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoci.

CENE NIZKE
PO VASI ZELJI!

Anton M. LAVRISHA

Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

Komisarska uprava v Tržaški kreditni banki

Uvedba komisarske uprave v TKB se je zgodila že pred teden dni, dobiva pa vse večje razsežnosti za Slovence, živeče v Italiji. Pretekli teden je npr. TKB pod to prisilno upravo začasnou ustavila vsa izplačila, kar hudo prizadene vse bančne odjemalce. Sledi prvotno poročilo o zadevi, objavljeno že 12. okt. v časniku *Slovenec*, objavljen je tudi dokument Slovenske skupnosti, ki povezuje konservativne in verne Slovence v Italiji, ter še poročilo o tiskovni konferenci, ki jo je imela SSK 18. okt.

— Ur. AD

poročila JANEZ POVŠE

Italijanski zakladni minister Carlo Azeglio Ciampi je v torek (8. okt.) podpisal odlok o komisarski upravi Tržaške kreditne banke in s tem razpuštil dozdašnje bančne vodilne organe. Zakladni minister se je za to dejanje odločil na predlog Banke Italije ter ob soglajsju deželne uprave Furlanije-Juljske krajine, postopek pa je začel zdaj že razpuščeni bančni upravni odbor zaradi prevelikega primanjkljaja.

Odlok o komisarski upravi je začel veljati v četrtek (10. okt.), eden izmed razlogov pa je bil tudi izstop partnerske banke Ljudske banke iz Brescie. Omenjeni odlok naj bi bil le začasen, saj med tem mrzlično iščejo nove partnerje v Sloveniji in Italiji, vendar je komisarska uprava vseeno hud udarec za slovensko manjšino pa tudi za Trst v celoti.

Tržaška kreditna banka je namreč druga največja banka v Trstu, in kot poročila *Il Piccolo*, »bo v nevarnosti cela vrsta dejavnosti, ne samo gospodarskih, saj težaven položaj banke zadeva gospodarstvo celotnega Trsta in ne samo slovenske manjšine«. Tržaška kreditna banka naj bi bila v izgube zašla leta 1993, na koncu 1994 je imela 5,7 milijarde lir izgub, te pa so se do konca naslednjega leta povzpele že na 64,3 milijarde lir. Zdaj bosta namesto upravnega odbora in ravnatelja posle vodila dva komisarja, Franco Franceschini in Alfonso Tacione, ter trije tako imenovani nadzorni člani.

Na komisarsko upravo se je med prvimi zelo ostro odzval Sergio Giacomelli, predstavnik Narodnega zavezništva, in se zavzel za ukrepanje proti

odgovornim »brez vsakih privilegijev do vseh vpletenih, včevši tudi tiste poslovneže, ki naj bi se bili z razmerami v banki okoristili«.

Predstavniki Slovenske kulturno-gospodarske zveze (oz. SKGZ) so poudarili, da manjše nepravilnosti v poslovanju banke sicer verjetno obstajajo, vendar pa je bilo gospodarstvo slovenske manjšine v zadnjem obdobju pod neznosnim pritiskom najprej iz Slovenije in potem iz Italije. Tako so se v težavah znašli med drugimi Safti, Kmečka banka iz Gorice in Tržaška kreditna banka.

Pri tem naj bi šlo za »premišljen napad«, v katerega so se v zadnjih dneh vključili tudi italijanski tržaški časniki. Primorski dnevnik pa navaja mnenje, da je vodstvo banke

očitno s preveliko lahkotnostjo in brez ustreznih poroštev odobrilo visoka posojila posameznikom in podjetjem, ki s slovensko manjšino nimajo nič skupnega.

Pomenljivo je, da je do komisarske uprave v banki slovenske manjšine prišlo prav ob obisku Piera Fassina, podsekretarja v italijanskem zunanjem ministristvu, v Sloveniji. In pri tem se lahko spomnimo podsekretarjevih izjav, da italijanska vlada budno spremlja dogajanja v Tržaški kreditni banki. In če omenjene izjave Piera Fassina jemljemo optimistično, potem naj bi Slovenija in Italija našli nove načine za zavarovanje slovenske manjšine v Italiji, pri čemer je bančništvo temeljnega pomena.

Krizna TKB — Je bil samo gnev?

poročila IVAN ŽERJAL

TRST - Prišlo je do dramatičnih razpletov v zvezi s krizo Tržaške kreditne banke. Aretirani so bili bivši vodilni funkcionarji tega bančnega zavoda, katerega stanje je sedaj pod drobnogledom komisarjev Banke Italije in sodstva. Slovenska skupnost je v petek, 18. oktobra, sklicala tiskovno konferenco, ki je dvignila precej prahu in zanelila polemiko.

Dokument, ki ga je ob tej priložnosti oblikovala SSK, objavljamo na drugem mestu (na tej strani, op. Ur. AD). V tem prispevku želimo poročati predvsem o polemikah, ki so nastale v zvezi s tiskovno konferenco, polemikah, ki so v zadnjih dneh prišle do izraza zlasti na straneh Primorskega dnevnika.

Resnici na ljubo je iz poročila Primorskega dnevnika o tiskovni konferenci SSK marsikaj izostalo, saj je bil slovenski dnevnik le ena izmed nakananih tem. Izrečenih stvari pa je bilo po drugi strani res veliko, da jih le s težavo lahko strneš v en sam članek. Govor je bil namreč ne le o banki ali Primorskem dnevniku, ampak o celotnem gospodarskem in političnem sistemu, ki ga je upravljala del manjšine. Del tega sistema so - po mnenju SSK - TKB, SKGZ, Primorski dnevnik ter vse gospodarske in druge ustanove, ki so vezane nanje. S spremembami v Sloveniji in Italiji se je ta sistem zrušil in je nevarno, da s seboj

potegne večinski del slovenskega organiziranega življenja v zamejstvu.

Poleg tega smo med drugim slišali pričevanje uslužbenca TKB o razmerah znotraj banke. To je bilo zelo zanimivo, saj je uslužbenec dejal, da je šlo za pravo strahovlado, ki je v veljavi še danes. Ravno pred kratkim, po uvedbi komisarske uprave, so klicali na zagovor osebo, ki je na zboru uslužbenec izrekla kritične pripombe na račun prejšnjega vodstva banke.

Iz poročila v Primorskem dnevniku izhaja, kot da je šlo na tiskovni konferenci SSK v glavnem le za napade na ta časopis. V resnici ni bilo tako. Dnevnik je bil obravnavan - in kritiziran - kot del tega razpadajočega sistema, ker se je po mnenju predstavnikov SSK držal linije, ki si ni prizadevala, da bi manjšina bila subjekt. Udeleženci so se tudi spraševali o okoliščinah, ki so svojčas privedle do zavrnitve ponujene rešitve slovenske vlade in do projekta Primorski dnevnik-Republika.

O zgodovini in delovanju tega sistema ne govori samo SSK. V sobotni prilogi ljubljanskega Dela 19. oktobra je objavljen občiren članek tržaškega publicista Paola G. Parovela z naslovom *Kdo je spraznil blagajno slovenske manjšine v Italiji?* Parovel med drugim piše o »nenormalnih in nevarnih povezavah«, v katerih se manjšinske strukture »prek zaupnikov povezujejo z italijanskimi okolji posebne vrste« (Quericijem, Banco di Sicilia, italijanskimi nacionalisti, op. ur. NL) in da je velik del slova s temi ljudmi »prispeval k sedanjim ogromnim izgubam manjšine«.

Parovel piše tudi o tem, kako je ta večdesetletni sistem vplival na slovensko manjšino v Italiji: »V takem položaju je bila manjšina kot politični in ekonomski subjekt samo vizualna utvara, ki je pokrivala le interese levece, kompromitirane z odnosi z Rimom in Beogradom.«

Hud udarec slovenski manjšini v Italiji

Krizna Tržaške kreditne banke in Slovenci v Italiji

Na dobro obiskani tiskovni konferenci v Trstu (18. okt.) so predstavniki Slovenske skupnosti (SSK) izročili časnika dokument, ki ga zaradi velikega pomena obravnavane teme objavljamo, namesto uvodnika, skoraj v celoti. (Ured. Novega lista, 24. okt.)

Uvedba komisarske uprave v Tržaško kreditno banko je dogodek izrednega pomena za Slovence na Tržaškem in sploh v Italiji. Z njo je zapečaten huda kriza, v katero je zabredel doslej največji slovenski denarni zavod v Italiji, pa tudi glavina gospodarskega sistema, katerega srce je ta zavod bil. To bo imelo daljnosežne posledice ne le v gospodarskem, pač pa tudi v kulturnem, športnem, družbenem in celo političnem življenju slovenske narodnostne skupnosti v Italiji. Zato ni pretirano trditi, da se z uvedbo komisarske uprave v TKB zaključuje neko obdobje. SSK želi posebej opozoriti slovensko javnost na resnost sedanjega trenutka za slovensko manjšino v Italiji, oceniti obdobje, ki se izteka, pa tudi nakazati možne poti za prihodnost.

1. — Najprej moramo ugotoviti, da imamo opravka z ogromno gmotno škodo. Koliko znaša, nam ni dano natančno vedeti, gotovo pa gre v več stotin milijard lir. Pri tem je vsekakor že usodno načel slovenski značaj TKB, v nevarnosti pa so tudi številna slovenska podjetja, nepremičnine in celo ustanove. Grozi, da bo vse to imelo tudi hude socialne posledice. Zelo smo zaskrbljeni zaradi nevarnosti, ki preti številnim delovnim mestom. Hud udarec so oziroma bodo utrpeli tudi tisti pripadniki naše narodnostne skupnosti, ki so vložili svoje osebne prihranke v delnice TKB.

2. — Škoda je prizadela predvsem imovino, ki bi po svojem izvoru in naravi morala služiti vsej slovenski manjšini, zaupana pa je bila znanim krogom, ki so uživali vsa podpora nekdanje Jugoslavije. Ti krogi zdaj nosijo seveda tudi odgovornost za nastali položaj.

3. — Že iz površne analize kreditne politike, ki je privedla TKB v sedanje stanje, je mogoče razbrati, da ima zadeva tudi izrazito politične aspekte. Glavnina t.i. neizterljivih kreditov je bila podeljena osebkom, ki nimajo nič opraviti z manjšino, in to očitno tudi po določenih političnih linijah in kanalih.

4. — SSK je - v okviru svojih pristojnosti in v mejah svojih moči - vselej delovala v smislu, da bi se t.i. družbeno gospodarstvo slovenske manjšine v Italiji najprej in predvsem obvarovalo. Tako se je tudi oktobra 1994 s svojim vplivom verjetno odločilno zavzela, da ni prišlo že takrat do uvedbe komisarske uprave v TKB, kajpak v pripravljanju, da TKB ni v tako hudem stanju, kot se je pozneje izkazalo.

5. — SSK je zlasti po letu 1989 opozarjala druge manjšinske komponente in še posebej SKGZ pa tudi oblasti matične države, da je nujno treba prilagoditi ustanove, organizacije in podjetja, ki so po svojem izvoru, naravi in namembnosti vsemanjšinski, novim razmeram, češ da bi sicer tvegali njihovo izgubo.

Zal se to zdaj uresničuje. Podčrtati velja, da niso odpovedali samo nekateri posamezniki, odpovedal je sistem, tisti sistem, ki je pri nas zrasel v senci bivše Jugoslavije in ki se vse do danes nikakor ni hotel ali ni bil zmožen prenoviti. Za to nosijo odgovornost tudi voditelji ostalih komponent Slovencev v Italiji, ki ves ta čas niso hotele, da bi se v manjšini kaj spremenilo.

6. — Manjšina bo živela naprej, mora živeti naprej in si bo znala tudi poiskati nove oblike življenja, takšne, ki bodo ustrezale zahtevam novega časa. Prav zato je pravilno govoriti o koncu nekega obdobja oziroma o začetku novega. Kot prvo je treba rešiti, kar se rešiti dal iz t.i. družbene imovine Slovencev v Italiji, in storiti tudi vse, da bi se, kolikor mogoče, obvarovala delovna mesta. Predlagamo, da bi tristranska paritetna komisija, ki bi jo sestavljali ugledni in neoporečni predstavniki obeh glavnih duš slovenske manjšine v Italiji ter matične Slovenije najprej pregledala omenjeno imovino in nato poskrbela, da bi jo postavila na nove zdrave temelje ob spoštovanju načel prozornosti pa tudi nediskriminacije znotraj manjšine.

7. — Seveda pa je potrebna širša prenova v organiziranosti slovenske manjšine v Italiji. SSK je v zadnjih letih že večkrat lansirala idejo o demokratično izvoljenem skupnem zastopstvu in pri tem svojem predlogu vztraja. Sicer pa bo SSK vsa ta vprašanja poglobila tudi na svojih kongresih, ki se bodo pričeli v prihodnjih tednih.

Novi list, Trst, 24. okt. 1996

Zato je nekoliko reduktivno pisati o »koncentričnem napadu« na Primorski dnevnik, ki naj bi bil po mnenju nekaterih vsega kriv, in o raznobarnih nagobčnikih. Pa tudi ironične uganke so odveč.

Novi list, 24.10.1996

Kaj se dogaja v Sloveniji? Berite Ameriško Domovino in boste vedno zelo na tekočem!



Udeleženci tiskovne konferenca 18. oktobra v Trstu. Z leve Ivo Jevnikar, Marjan Terpin, Martin Breclj in Jože Škerk.

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Piranski minoritski samostan vrnjen bratom minoritom

Po postopku, ki je trajal štiri leta, pet mesecev in en dan, so bratje minoriti v Piranu s pravnoomočno odločbo slovenskega Ministrstva za kulturo po 42 letih nasilne odtujitve dobili v celoti vrnjen piranski minoritski samostan. Samostan sv. Frančiška v Piranu je bil leta 1954 v enem dnevu v celoti razlaščen z odlokom Okrajnega ljudskega odbora Koper. Že pred tem, 13. aprila istega leta, pa so komunistične oblasti izgnale še zadnjega patra, člana padovanske provincice sv. Antona patra Anselma Sartorija. Minoritom je tako ostala le cerkev z zakristijo.

Po drugi svetovni vojni je bil piranski minoritski samostan pod cono B, ki jo je upravljala Jugoslavija. Po sklepu vrhovne uprave reda so vsi samostani na ozemlju Jugoslavije, torej tudi cone B, prišli po sklenitvi mirovnega sporazuma med Italijo in Jugoslavijo pod Jugoslovansko minoritsko provinco sv. Hieronima v Zagrebu.

Vodstvo province, predvsem njen minister pater Pio Polonio, se je na razlastitev in izgon patrov takoj pritožilo na vse krajevne oblasti. Pater Pio Polonio je že aprila 1954 v izpraznjen samostan poslal dva patra, ki nista bila Slovenca, odlično pa sta obvladala slovenski jezik, vendar sta morala po štirinajstih dneh zapustiti Piran, ker jima krajevne oblasti niso dale dovoljenja za bivanje.

Vodstvo minoritov je pošiljalo nove patre, vendar so morali, ker niso dobili dovoljenja za bivanje, Piran zapustiti. Po nekaj mesecih pa je takratni ljubljanski škof Vovk z dekretom poslal v Piran patra Lovrenca Grandoška. Leta je nekaj časa bival v piranski

skem župnišču, ko pa je bila vrnjena cerkvena hiša v bližini cerkve in samostana na Kumarjevi ulici, se je preselil v to hišo, kjer še sedaj bivata dva minorita.

Pater Grandošek je prevzel tudi vodenje piranske župnije, ki so jo minoriti upravljali do leta 1966. Pater Polonio se je pritoževal, vendar vse brez »upa zmage«. Minoriti so leta 1989 hoteli celo odkupiti lastno premoženje, vendar tudi to ni uspelo.

Pa je samostan slednjič dočkal osamosvojitve Slovenije

SREČANJE

(nadaljevanje s str. 21)

sni njegov papeški grb. Na njegovih očeh sem videl, da ga je spomin na Jasno goro - poljske Brezje - iznenadil. Le rahel premik na obrazu in v njegovih očeh - in tiho sem se vzdostil tega. Moj namen je bil dosežen, moje delo neskončno poplačano! S tem skromnim delom sem rahlo vznemiril njegga, ki ob vsaki božji daritvi vzdikla miru.

Trenutki, ko sva klečala pred papežem, so se mi zdeli neskončno dolgi in čudoviti. Najin dialog je prekinil strežnik, ki je papežu podal etui. Sv. oče je vzel ponujeni spominik in zdaj se je na njegovem obrazu prikazala prisrčna zadrega: kako naj mi izroči darilce, ko imam obe roki na skrinjici. Ta zadrega, ki je človeško toplo ožarila njegov obraz, je prestala, ko sem mu z očmi nakazal mesto, kamor naj položi etui, to je v skrinjico. Skoro bi dejal, da je z olajšanjem položil rožni venec v skrinjico in nato še enega, za spremljajočega duhovnika, ki je bil z nama.

Še enkrat se je papež ozrl na skrinjico in ko sem se s težavo dvignil, je še obstal njegov pogled na meni in nato na spremljevalki. Bogata, neskončno bogata sva odšla nazaj k mizi z darili in nato na klop, ki nama je bila nakazana.

Zdaj, na klopi sva se s spremljevalko vključila v dogajanje papeževe daritve. Zavedal sem se, da sem bil neposredno pred papežem, zroč ga iz oči v oči. Stal in klečal sem pred najvišjo moralno avtoriteto sveta, pred znanilcem miru, zaščitnikom nemočnih in v vojni preganjanih! S Stanko sva bila med redkimi izbranci ljubljanske nadškofije, ki jim je bilo zaupano izročiti darove za papeža. In vrhu vsega: pred papeža sva položila darili, delo mojih rok, zasnovo moje pameti.

Spremljevalka Stanka se je poglobila v tiho molitev. Vsa negotovost in bojazen sta ji prešli in na njenem spokojnem obrazu je bilo slutiti tiho molitev Vsemogočnemu za milost, ki jo nama je naklonil, in srečo, ki sva jo doživela.

In šele danes dojemam vse, kar se je dogodilo 18. maja 1996, ne morem pa doumeti, da se je to zgodilo ravno meni!

in demokratizacijo države ter sprejetje zakona o denacionalizaciji leta 1992, ki je odprl možnost, da je desetletno prizadevanje za vrnitev samostana le obrodilo tako zelo zaželen sad. Minoriti so takoj vložili denacionalizacijski zahtevek, vendar ni šlo brez težave. Glavni razlog je bil v 19. členu omenjenega zakona, po katerem nepremičnin ni mogoče vračati v naravi, če so v njih državne in javne ustanove.

Ker sta v samostanu Mestni arhiv in Srednja medicinska šola, je bilo treba najprej za vračilo premoženja z njima doseči poravnavo. Po doseženi poravnavi je piranska občina lani izdala najprej delno odločbo o vrnitvi premoženja, letos pa Ministrstvo za kulturo omenjeno končno odločbo o denacionalizaciji samostana sv. Frančiška v Piranu, v kateri se bodo spet vrnili manjši bratje minoriti.

V lepi samostanski cerkvi, ki edina poleg zakristije in enega kraka križnega hodnika ni bila odvzeta, se je vseh štirideset let po nacionalizaciji do danes darovala mašna daritev, h kateri je oznanjal zvon te cerkve. Iz mašne daritve so patri zajemali moč, da niso odnehali niti v najtežjih okoliščinah. Naklonjenost ljudi iz Pirana jih je podpirala v prizadevanjih. Frančiškov duh dialoga pa je končno utrl pot v boljše čase samostana in njihove province.

Patri minoriti so se lotili obnove samostanske stavbe, ki jo je načel zob časa. Obnova bo potekala v dveh fazah. Najprej bodo obnovili prostore, ki jih je vrnila občina, po letu 1998 pa še preostali del samostana, v katerem bo do tega leta Srednja medicinska šola. Načrtujejo, da bodo samostan revitalizirali do leta 2001, ko bodo praznovali njegovo 700-letnico.

V BLAG SPOMIN

10. OBLETNICE SMRTI
NAŠE LJUBLJENE
MATERE, STARE MATERE
IN PRASTARE MATERE



IVANA ŠEPIN

ki je umrla 6. novembra 1986.

Deset let Te zemlja krije,
v hladnem grobu sladko spiš.
Srce Tvoje več ne bije,
bolečin več ne trpiš.

Meni solze oči rosijo,
ko Te več pri meni ni.
Dom je prazen in otožen,
ker tukaj več Te ni.

Žalujoči:

Antonija Šega, Anica Klamer,
Veronika Janežič — hčerke
in ostalo sorodstvo

Novi odbor Slovenske pristave

CLEVELAND, O. — V nedeljo, 20. oktobra ob treh popoldne, je bil na Slovenski pristavi občni zbor z izvolitvijo novega upravnega odbora. Kljub slabemu vremenu se je zbralo kar precej ljudi. Novi odbor, ki je bil izbran, je sestavljen iz sledečih članov SP:

Predsednik Metod Ilc
Prvi podpredsednik Frank Lovšin
Drugi podpredsednik Tone Vogel
Tajnik Milan Ribič
Blagajničarka Maria Leben
Zapisnikar Pavel Intihar
Pomožna tajnica MaryAnn Vogel
Pomožni tajnik (članske karte) Stane Mrva
Pomožni blagajnik Marjan Perčič

Odborniki in odbornice

Booth, Kevin	Roesmann, dr. Mate
Cerer, Jože	Rožič, Frank
Dejak, Edi	Rus, Ron
Ferkulj, Frank	Rus, Stane
Frank, Larry	Rus, Mike
Grčar, Jože	Sedmak, Kristjan
Jakovljevič, Ana	Semen, Janez
Kogovšek, Frank	Slemc, Vid
Kogovšek, David	Veider, Edi
Mejak, Joakim	Vodopivec, Helena
Mohar, Lojze	Vrhovnik, Vinko
Lavrisha, Tone	Znidarsič, Tomaž
Lobe, Tomaž	Znidarsič, Margie
Mazi, Gabriel	Zalik, Jože
Pogačnik, Branko	Golobič, Matija
Ribič, Valentin	

Nadzorni odbor: Janez Sršen, Viktor Kmetič, dr. Mate Roesmann

Za rezervacijo piknikov in drugih prireditev, pokličite Milana Ribiča na tel. št. 943-0621. Denarne nakaznice (čeki) in ostali dopisi naj se pošljejo na naslov:

Slovenska Pristava,
P.O. Box 32217
Euclid, OH 44132-0217

To nedeljo popoldne ob 4. uri (3. nov.) bodo na SP molitve za pokojne člane SP. Za prigrizek bo preskrbljeno.

Kot pravi gvardijan tega samostana, pater Janez Šamperl, želijo samostanu vrniti dušo. To pa pomeni vrniti samostanu poslanstvo in veselje ter poleg obnove zidov nadaljevati s samostansko glasbeno tradicijo. Naj povemo zanimivost, da je samostansko glasbeno šolo v Piranu obiskoval tudi Giuseppe Tartini.

Po obnovi naj bi po predvidevanjih imeli v piranskem samostanu noviciat, enoletno pripravo za mlade fante, ki že

lijo stopiti v red manjših bratov minoritov, prostore za počitek za brate iz drugih krajev, pa prostore za duhovne vaje.

V obnovljenih prostorih bo tudi knjižnica z okoli 3.500 knjigami. Za obiskovalce bo odprt tudi refektorij — to je nekdanja samostanska obednica, ki bo po zgledu ptujskega minoritskega samostana namenjena različnim prireditvam.

Minoriti, za katere se natančno ne ve, kdaj so prišli v obmorsko mesto Piran, so leta 1301 supaj s Pirančani postavili temeljni kamen ter začeli zidati cerkev in samostan sv. Frančiška. Tako je piranski samostan eden najstarejših samostanov reda manjših bratov minoritov na Slovenskem.

Cerkev, katere delo je nekoliko zaostalo, je bila končana in posvečena leta 1318. V cerkvi so, kot priča podatek, nekaj časa pokopavali premožnejše meščane. V eni od več kot trideset grobnic počivajo tudi starši znamenitega piranskega rojaka, violinista in skladatelja Giuseppa Tartinija, s katerim je povezana še ena od zelo pomembnih dejavnosti minoritov, šolstvo. Minoriti so v 17. in 18. stoletju vodili privatno glasbeno šolo in oskrbovali druge šole v okolici Pirana.

Marija Prime
Rodna gruda, okt. 1996

MALI OGLASI

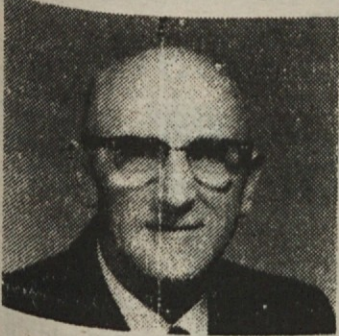
FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087.

(x)

V ljubeč spomin

ob drugi obletnici smrti našega ljubljenega, nikoli pozabljenega atata, starega ata in prastarega ata.



Janez Varšek

katerga je Bog poklical k sebi 28. oktobra 1994

Minili sta že leti dve —
globoko čutimo praznino.
Spomine lepe čas zlati,
da lajšajo nam bolečino.

Žalujoči:

Joži in Blanka - hčerki
Rudi Merc in Marjan Tonkli - zeta
vnučka in pravnuki
in ostalo sorodstvo v Sloveniji

Misijonska srečanja in pomenki

Misijonska nedelja, 20. oktobra 1996

1155. Vsi sveti in spomin vseh vernih rajnih,

tradicionalna dva čudovita praznika, ki si v cerkvenem letu sledita, nas morata tudi v MZA povezati; naš misijonski apostolat z molitvijo za številne naše drage, ki nas v večnosti že čakajo. Močno smo preko MZA povezani.

Papež Janez Pavel II. je 28. maja 1996 v svoji poslanici za praznovanje svetovnega misijonskega dneva med drugim zapisal: »Pravi misijonar je svetnik. ... Vsak misijonar je zares pristen, če se zaveže poti svetosti. ... Treba je prebuditi novo svetniško gorečnost med misijonarji in v vsem krščanskem občestvu, posebno med tistimi, ki sodijo med ožje sodelavce misijonarjev.«

Ob pisanju tega članka na letošnjo Misijonsko nedeljo, imam pred očmi številne slovenske misijonske pionirje in pionirke, ki so s preprostim zbiranjem, sortiranjem ali nabavljanjem skromnih znamk, pomagali razviti našo MZA, ki se je polagoma razvila in razrastla v mnoge smeri misijonskega sodelovanja in žrtvovanja. Tolikere žive in še aktivne v naših MZA odsekih in onih posameznikov, ki žive v najrazličnejših krajih severnoameriškega kontinenta v Ameriki ali Kanadi. V duhu in osebni žrtvah vedno znova podpirajo slovenske misijonske pionirje na vseh koncih sveta z molitvijo in materialno žrtvijo. Za vse naše rajne pionirje MZA v novembru posebej molimo.

Ob kratkem srečanju

z dr. Janezom Arnežem 16. oktobra v Princetonu, je ob pogledu na kip škofa Barage v moji sobi kar vzkliknil od veselja, saj ni vedel, da obstoja. Rajni kipar France Gorše mi ga je izdelal in podaril, po najinem srečanju v njegovem ateljeju v New Yorku. Člani Katoliškega starešinstva so me

na predlog dr. Jožefa Basaja povabili za predavanje o mojem delovanju v kitajskem misijonu.

Ker dr. Arnež z veliko ljubeznijo ustvarja Raziskovalni inštitut Studia Slovenica v šentviških Škofovih zavodih, sem mu obljubil, da bo dobil v dar za RI moj Baragov kip, ki naj bi ostal trajna priča tudi vsemu, kar je za Slovenijo v svetu ustvarila Misijonska Znamkarska Akcija na severnoameriškem kontinentu. Dогоovorjena sva že dlje časa, da bo celotni arhiv MZA dobil v RI svoje posebno mesto.

Vse naše sodelavce in pionirke na tem kontinentu, ki imajo kaka lepa pisma misijonarjev ali misijonark, lepo prosim, da mi jih pošljejo na vpogled. Kar je bilo važno za MZA arhiv ohraniti bi kopiral in original vrnil lastniku. To ali ono pismo je lahko zgodovinsko zelo pomembno za misijonsko akcijo rojakov v širnem svetu, izven domovine.

Tudi pisma g. Lenčka v zvezi s *Katoliškimi misijoni* so dobrodošla. Saj smo dolga leta sodelovali, čeprav so izhajali do konca v Argentini.

Ves dosednji material bomo zbirali celo leto in ob letu, ko pride dr. Arnež spet med nas na obisk, ga bomo odposlali v domovino. Uredniku *Ameriške Domovine* dr. Rudolphu Suselu iskrena zahvala za ponovni nasvet, da MZA arhiv pride pravočasno v prave in varne roke, saj imamo veliko izkušenj, kako gre po smrti posameznika marsikaj v smeti in izgubo.

To je zelo važno posebej v naših časih, ko 50 let o našem ustvarjanju zunaj, v domovini

**Bralci
Ameriške Domovine:
Priporočajte naš list!**

malo vedo, ali kot z »zaroto molka« o našem delu in uspehih najraje molčijo. Vsaj čutiti nam dajo takó.

Blagajnik Štefan Marolt

je sporočil 13. oktobra naslednje darove:

Predsednica Mary Coffelt od poletnega piknika MZA Milwaukee ček za \$9132.00.

Polde in Ivanka Pretnar iz Clevelanda \$540 (za bogoslovsko enoletno pomoč \$340 in \$200 za usmiljenke na Madagaskarju, kar bo poslano s. Mariji Pavličič, za popravila na njeni novi misijonski postojanki).

Barbara Maganja in njen sin Jože iz Euclida, za bogoslovca Janeza Bernota v 5. letniku ljubljanskega bogoslovja \$300 in za njega osebno \$20.

Niko Tomc, Jupiter, Florida, \$200 (\$150 za usmiljenko Marijo Pavličič in njene sirote na Madagaskarju; delno je ta dar od hčerke Veronike; \$50 za 5 svetih maš za vse rajne družine Tomc, ki pomoč še potrebujejo).

John Goričan \$150 in Antonia Urbančič \$100, oba iz Clevelanda.

Anton in Marica Lavriša, Cleveland, za misijonarja Franceta Buha na Madagaskarju, \$50. Joseph Koren, Cleveland, \$25.

Po \$20 so žrtvovali: MZA Cleveland, v spomin pokojne Karoline Kucher; Bernard Lavriša (za misijonarja Daniela Lisjaka v Ruandi); advokat Anton M. Lavriša (v dveh mesečnih darovih po \$10).

Anita Šajnovič, Cleveland, v spomin pok. sestre Rudija Kneza, Honorije, kar bo dobila s. Kristina Knez z letošnjim božičnim darom za vse misijonarje(-ke) na terenu.

Darove za določene misijonske pionirje ali posamezne namene razpošiljamo čimbolj sproti čez leto. Kar pa pride za vse, gre v sklad za vse, ki se deli pred božičem vsako leto vsem istočasno.

Naj Bog vsem dobrotnikom po njih potrebi vrača z obre-

stmi!

Ga. Daniela Ančimer iz Etobicoke, Ontario, je nova članica Prijateljev radia Ognjišča s 60 kan. dol.

Rev. Charles Wolbang CM
St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807
Telefon: 609-520-8839
Fax: 609-452-2851

Visit Our Slovene American
Auto Repair Shop!
**NOTTINGHAM AUTO
BODY & FRAME**
Frame Straightening
Collision Repair
Painting
19425 St. Clair Avenue
Tel. 481-1337
Michael Bukovec, Owner

On Nov. 5, Elect
Lynn Arko
Kelley
Judge of the Court of
Common Pleas
Domestic Relations Division



We urge all American Slovenians to
vote for LYNN ARKO KELLEY
She is one of our own!

Paid for by Marilyn B. Cassidy, Treasurer, Kelley for Judge Committee
820 Superior Avenue, N.W., 9th Floor - Cleveland, Ohio 44113

On Tuesday, November 5, 1996
VOTE WITH CONFIDENCE
for this endorsed Cuyahoga
County Democratic Candidate
COUNTY RECORDER

Frank Russo



County Recorder FRANK RUSSO "has demonstrated integrity, industry and professional competence to an outstanding degree."

Elect Proven Leadership
Elect Frank Russo for County Recorder
Your VOTE makes a difference.

Paid for by Friends of Frank Russo, Joanne White, Treas., Cleveland, Ohio

**If you
play, then
this may
be the last
time you'll
have to
pack one
of these.**

**Match 5 Numbers
and You Could Win
\$100,000!**



OHIO LOTTERY **FEEL LUCKY TODAY?**

Lottery players are subject to Ohio laws and Lottery Commission Regulations.
©1996 Ohio Lottery Commission, William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery